

說部叢書

第二十六集  
第一編

遮那德自伐八事

義俠小說

上冊

上海商務印書館發行

敘

是書凡八章。萬言。引而伸之。章可各爲一書。法遮那德所敘生平得意事。原名遮那德奇績。著者柯南達利。譯者自五月初旬。至於今三閱月。始卒業。避俗自攜。披閱至再。覺此書不獨情節離奇。各得歸宿。曲終奏雅。懲一勸百。是能有之。當拿坡崙力征經營之世。西人道德已如是之純乎天然。匪風下泉。正不得爲今日諱矣。助杜禱報父讐。此不過任俠刺客之所爲。至從拿坡崙滅雅遮西育之黨人。言之。是直挾拿坡崙之隱慝。陰鷲險很。辜我同盟。今人浪跡東西。顧廚自署。歸營薄宦。旣成。則對舊時同志如仇讐。其祖述蓋自有由來也。見擄於盜賊。事不足書。獨與陌樂相遇之雅。居然羊祜陸抗之風。越獄在後。論贖在前。其間所差。不過一食之頃。人世夢。顛倒去就。類如是矣。奉馬西那之命。往執卯庚。兩雄相戲。名士風流。相見於楮墨之外。復遇陌樂。心念舊恩。可知避君三舍。以報楚成。晉重耳終是譎而不正。其敘菲魯查音王妃也。美而多才。羅蘭夫人蘇菲亞諸女傑。猶出其下。吾國無識之女人。焚香膜拜。

多。歷。規。數。或。可。一。觀。而。已。貴。至。誠。之。人。以。詐。取。勝。事。雖。不。濟。卒。授。上。賞。拿。坡。崙。真。泰。西。之。漢。高。魏。武。乎。至。末。後。埋。藏。故。紙。逆。睹。將。來。則。又。見。拿。坡。崙。識。高。一。世。比。之。明。太祖。依。讖。備。物。稗。史。荒。唐。誠。不。可。以。道。里。計。且。書。中。羅。列。事。實。有。補。於。彼。國。掌。故。者。至。多。譯。者。既。不。敢。爲。蛇。添。足。爲。馬。生。角。且。不。敢。以。纖。細。豔。麗。之。辭。闌。入。字。裏。致。閱。者。望。文。生。義。引。向。支。離。質。勝。文。則。野。執。筆。者。知。不。能。免。世。之。英。達。君。子。其。心。鑿。新。小。說。也。遠。不。如。前。如。觀。劇。然。盤。旋。終。日。使。人。意。倦。目。暝。始。一。發。其。覆。何。怪。其。索。然。興。盡。百。讀。不。厭。知。不。可。於。新。籍。中。求。之。至於。再。讀。三。讀。又。何。至。如。鳳。毛。麟。角。之。不。可。時。見。耶。犧。牲。社。會。已。無。他。技。恃。心。血。多。人。數。斗。掬。以。示。之。天。下。或。者。收。世。道。人。心。之。一。助。則。譯。者。之。幸。也。

光緒三十四年七月既望譯者同識

# 遮那德自伐八事卷上

原著英柯南達利

儀徵陳大燈  
靜海陳家麟  
同譯

## 第一章

諸君起敬。予不敢承。所以然者。以之歸美吾法。亦藉以自尊重也。予不過一老兵耳。近益無狀。終日飲酒而已。不知予亦歷史上應有之人物。自恨數奇。落魄於世。如欲曙之辰。星予兒時。元髮未燥。已隨拿破崙征車。四出引刀。剗面。尙在執刀殺敵之後。予雖老於行間。臨陣極多。從未使敵人得見予背。所負行囊之顏色。血戰。歷二十年之久。以予觀之。竟非兩軍相戰。直是充武備學堂之教習。廣授生徒耳。待各國受創。既深。發憤爲雄。漸知抵禦。如學生之卒業。轉而反戈。以向教習。居然能敗之。若論人力。不至此。予以爲天帝已奪拿破崙之魄矣。予馬足所踐。名勝之地。有足多者。德之柏林。奧之維也訥。西班牙之馬累德。葡萄牙之立斯奔。俄之莫斯科。以及意之那哺。

利諸大省會。予等皆放馬。其間用作外廐焉。如有年。少子弟從予遊。予試歷敘吾國大纛所卓之地。足抵數年之游歷。且兵威所指。如入無人之境。此後渺不可再得。願廣見聞者。予不惜牙齒餘惠。捐輸於衆。每思著爲一書。而吾書操筆之先。隱几小臥。歷歷憶之。不覺明明在前。瞑目重揩。遂見戰士縱橫控馬直進。馬軍衣綠色。槍隊或披白氈。鼓聲隆隆。聒耳欲聾。塵土十丈之中。遙見槍纓。幟幟往來。刀光燭天。帽上羽毛巍巍。顫動面赭色者。露靛也。髮紅色者。里菲武也。以及蘭士馬德里突約沙夫諸將。簇擁一人。笑時面作青色。遽睹此一人之儀表。夢必卽醒。此情景深印腦紋。神與俱往也。久矣。予方將由將而帥。洊升以至其極。戰事已罷。夢想空勞。人生必功業多而難紀。然後擇其重大者書之。若予之偃蹇半生。則小以成。小必舍我好勝之心。冒險之事。予尙何望。沒世之名乎。不知予者。以爲年穉而握兵。率數千人。而如取如攜。其形神必已交瘁。且御馬之法。以及飼之牧之。何一不足以耗人心血。然當年予更事不多。未遑研求其大。且遠者專以探奇涉險爲能事。予至今日不妨舉予生最

初。之。事。爲。君。輩。言。之。其。地。爲。相。傳。俗。名。之。黑。寨。同。行。之。人。爲。杜。禱。其。所。遇。之。怪。異。非。虎。非。狼。非。梟。非。鳩。乃。初。名。卡。雷。冰。繼。名。斯。屈。奔。騷。伯。爵。也。事。在。一。千。八。百。零。七。年。二。月。哀。畧。與。俄。兩。敗。之。後。予。與。騎。隊。少。佐。里。正。得。同。帶。部。下。馬。隊。由。普。魯。士。至。東。波。蘭。既。經。哀。畧。之。戰。馬。死。積。骨。如。邱。天。正。嚴。寒。人。如。窮。鳥。按。籍。而。呼。人。應。者。百。之。一。二。按。圖。而。數。馬。存。者。百。之。二。三。不。復。成。旅。里。正。得。與。予。款。轡。同。行。馬。力。既。盡。不。病。而。疲。了。不。前。進。平。地。雪。五。尺。深。沒。其。踝。路。高。下。如。波。浪。之。起。伏。予。所。領。之。第。十。馬。隊。雖。未。全。沒。所。餘。亦。僅。矣。人。每。謂。馬。隊。衝。陣。如。風。不。知。此。馬。轉。爲。累。人。反。以。徒。步。爲。幸。倚。以。輕。裝。此。時。猶。易。爲。力。而。途。遙。載。重。如。當。日。者。苦。殆。不。可。言。狀。予。生。平。愛。馬。成。癖。此。時。固。痛。逝。者。而。馬。羣。一。空。心。中。目。中。尤。爲。感。慨。不。盡。予。隊。中。有。馬。四。百。匹。馬。之。速。率。及。年。歲。望。而。知。之。至。馬。之。來。處。約。分。爲。三。曰。保。穆。累。尼。亞。曰。腦。蠻。敦。曰。魯。撒。士。生。地。不。同。則。性。格。因。之。而。異。強。使。同。槽。必。兩。相。蹴。踢。予。亦。望。而。知。之。更。能。由。毛。色。知。性。質。之。烈。否。是。以。有。以。馬。就。予。相。者。予。最。樂。由。普。魯。士。過。威。斯。吐。拉。河。至。累。生。伯。爾。住。驛。館。荒。

寒。予。長。途。得。息。將。以。逆。旅。爲。歸。家。之。樂。因。驛。官。有。女。貌。頗。不。惡。一。見。傾。心。予。爲。之。顛。倒。以。爲。略。費。時。日。必。可。目。成。忽。見。里。正。得。手。一。函。來。吾。寓。室。意。色。酸。楚。作。別。離。倉。猝。之。語。因。長。官。調。予。他。往。謂。予。亦。戀。彼。不。忍。卽。去。不。知。予。聞。之。心。竊。自。喜。因。里。正。得。難。與。成。功。隸。彼。麾。下。不。稱。吾。志。故。無。多。言。但。引。手。作。禮。里。正。得。謂。予。曰。吾。方。倚。君。爲。重。拉。沙。露。將。軍。調。君。至。繞。蘇。拿。破。崙。大。軍。亦。駐。蹕。於。彼。處。予。以。爲。榮。幸。之。至。長。官。厚。我。每。遇。重。大。以。爲。非。我。莫。屬。自。戒。行。李。匆。匆。欲。行。所。不。忘。情。者。驛。館。之。女。肉。色。白。如。象。牙。髮。色。黑。波。蘭。產。也。少。年。血。氣。未。定。從。征。於。外。輒。以。此。等。爲。樂。原。不。必。實。有。其。事。境。過。每。爲。之。情。遷。予。馬。名。那。拖。撲。闌。施。以。鞍。轡。隻。身。獨。行。雪。窖。冰。天。一。望。無。垠。途。中。惟。馬。蹄。蹴。雪。聲。佩。刀。觸。鞞。聲。臨。行。悽。絕。意。頗。自。憐。彼。時。二。十。五。歲。英。姿。勃。發。綺。歲。朱。顏。竊。比。於。臨。風。玉。樹。此。亦。非。予。一。人。之。言。予。當。時。第。十。隊。同。袍。旣。盛。飾。其。騎。衣。藍。色。軍。服。悉。求。齊。楚。可。觀。說。者。每。謂。吾。屬。健。兒。男。子。見。而。慙。避。女。子。見。而。歡。迎。予。猶。憶。出。驛。轅。時。彼。女。子。開。牕。外。望。口。不。言。而。以。意。若。甚。欲。尼。予。之。行。者。予。彼。時。馳。驅。王。事。以。爲。

我獨賢勞萬無稽遲觀望之理天寒氣肅又在彼極窮極苦之波蘭側身天地感慨激昂幸日已放晴直射積雪對之兩眼生纈鼻孔中噓氣如霧隨吾顏面而自爲溫存馬亦吐氣如張兩翼於馬足之前口流沫成冰如雙垂之玉筋時復鞭之急馳以敵嚴寒予則揆索心中瑣碎事實以相引伸使時有繫念庶幾忘肌骨之凍裂痛不可忍南北皆平原間有落葉枯松村落小屋以爲點綴吾法大軍過此才三越月耳蓋兵過之處野無青草往往有室如磬聞其無人鼠亦絕糧而斃是以波蘭之人當時怵於兵威兩相修好眉目間恆露不甘心誠服之意上午抵撒露佛魯提未抵耳斯特路德已見往來車騎紛紛如蟻之馱米入穴傳書函者載子藥者運糧食者一切輜重絡繹於道又歷多時乃抵本營供張廣漠可望而不可遽及雪深只宜徐行予引入支路穿樹林而過見一野店可以稍休第三馬隊之邏者在焉予後曾作第三隊之統帶一年少隊官面白皙似一傳教之士不類武弁彼上馬方欲行予正收韁欲下彼見予卽駐馬問訊予曰我是第十隊遮那德才一脫口彼聞而生敬予曾



手格六勇士英名素著。不知予名者。蓋慚予見彼如是。乃愈以謙和自牧。恐彼由敬而生畏。被告以第三隊隊官杜禱其姓名也。予問曰。子亦新調者。杜禱以上禮拜對之。予之政定爲新調者。因見彼對所帶之兵卒。分外謙遜。吾法所調軍官。半爲學堂學生。貴胄子弟。年事恆苦不多。兵卒轉戰一生。經驗甚富。故新蒞事者。發號施令。往往羞澀可憐。予曰。子亦同路北行否。曰。吾巡邏亞稜道夫。幸得同行。予曰。同行。至亞稜道夫分道。惟路遠須亟行。狹徑中藏有盜賊。言已。予與杜禱連騎並轡。一見如故。兵弁六騎隨其後。此少年杜禱與予縱譚。乃一績學之士。尤喜敘亞歷山大軼事。與羅馬三雄凱撒等之掌故。養馬御馬諸役。老於軍伍者。或不能道。自言有一妹。名瑪淚。隨其母家於鴉眠。行行至哈然努村。有驛。杜禱問驛官曰。此村有斯屈奔騷伯爵乎。驛官搖首以示其無。至第二驛。杜禱又舉斯屈奔騷問驛官。予心不安。不能已於問。杜禱聞之面頰良久。謂有要公。須致一信於彼。予察其意。似不肯以斯人之交涉事語我。予亦不敢再問。乃杜禱須此人甚殷。逢村人行路者。必執而問之。予知其心。

有所屬。且未便與語。其他惟自計道里。看風景。大營相距甚遠。引領南望。連營不斷。但見炊煙相結而已。北望遙空。天際亦刀光隱隱。予指以語杜禱曰。此必盜賊之巢穴。何其殺氣之盛也。馬過一小山。據鞍顧盼。太陽西匿。暮色蒼茫。左有小村。右則樹木森森。中藏一堡。方將問道。一車從對面來。御之者爲一村人。頭白。面有縐紋。叩以前路。答之以德國土人語。謂此村卽亞稜道夫也。杜禱顧予曰。吾今夕駐於此。又舉斯屈奔騷問村人。且訊其居趾。村人知之。指樹木深處。高矗一瞭樓者曰。此黑寨。卽其居也。杜禱見之不覺大呼一聲。亦不辨其詞。如獵犬之見獸。忽發狂吠。目露凶燄。面色轉白。嘴張如箕。村人駭而欲退。杜禱就馬上直視瞭樓。問村人何以取名黑寨。村人曰。所以然者。因前後時有暗昧不明之事。盜賊射人於黑。似非彼之所爲。彼住此已十餘年。實非因彼而得名。杜禱曰。彼爲波蘭有爵之人乎。村人曰。吾波蘭不生此等獠惡之獸。杜禱曰。然則爲吾國之人乎。曰。彼自言從貴國移來。杜禱曰。髮色何如。村人曰。如狐狸之毛色。杜禱忽然發顫。恨恨而言曰。是矣。是矣。天使我得遇於此。

遮那德君。吾等且覓旅店。安頓兵卒。然後再議方法。言已鞭馬。不及十分鐘。已抵亞稜道夫旅店之門。騎兵六人。即停宿焉。予自念杜禱之事。無與於我。繞蘇雖遠。不得到。再行數句鐘。即無旅舍。可以投止。不妨隨意。尋一廢屋。或佃房。馬棧。露宿。以待黎明。予飲酒數觥。上馬欲行。將與話別。杜禱以手撫吾膝曰。君奈何舍我去。予曰。予留此何益。且其事爲如何。子皆茫然。子盡明以告我。始可量力爲助。杜禱曰。君如肯留與我。大有裨益。吾崇拜君名。已非朝夕。君當有以報我。予曰。子不知予之繞蘇乎。杜禱曰。今夕必不能抵繞蘇矣。請待之詰朝。君如肯以恩結我。大有造於吾身。吾家吾不敢隱忍不告。惟此事危險。恐不免性命虞。予聞之一躍而下。以轡授之。店主人曰。不行矣。進店問以畢竟何事。須我助者。相將入一廳事。閉門下鎖。時已上燈。見杜禱之面。與所著白衣同色。喜其似我少年。故不惜赴彼急難。杜禱曰。君嗜奇。必欲我言之。吾不忍言。因言之。使吾難堪。然既有求於君。不敢不告。君識我父乎。吾父爲法國第一銀行家。克累斯多富是也。吾法當革命時。死於亂黨。彼匪方劫巴士的爾獄。諸

囚逸出。勢不可當。烏合之衆。又公舉三人爲問官。專殺黨派之異已者。吾父爲貴胄。性好施予。獨有榮譽。彼同惡頗有爲吾父緩頰者。執不可。吾父時方病臥於家。衆人奔入。裹以長氈。以輿舁之去。三問官有兩人欲開釋吾父。而第三坐問官爲哲哥賓。黨極凶惡之魁。竟從輿中搗吾父出力舉而撞之於地。顧左右手裂其屍。其慘不可。以言語形容。當彼乘亂謀殺正人。用此野蠻手段。同事之兩問官均以爲太甚。革命亂時。如吾父之慘死者。殆不可。僕指計及禍平。予有長兄。訪求殺父之仇人。心力交瘁。予方在兒時。略有知識。至於若何圖報。尙不能知。而知仇人爲著名決鬪之卡拉冰。當時有斯屈奔騷伯爵夫人。擁貲甚厚。偶流寓於巴黎。爲亂黨擄去。卡拉冰涎其色。脅而取之。遂有其產。兼襲其故夫之爵。遂更名斯屈奔騷。會革命之黨徒四散。斯屈奔騷伯爵之蹤跡。遂不在法國範圍之內矣。然有名有爵。尋獲甚易。無如亂後。式微一貧。如洗爲日不足。祇得隱忍以待。及後來新君卽位。其所以限制復仇者。愈甚。特下明詔。凡革命以前諸獄。不得展轉相讐。除自爲法外之暗殺。竟無第二之目的。

後長兄從軍。歐以南諸國尋訪殆遍。迄無端倪。去年十月。長兄死於奢那。兄終弟及。義無可辭。今日得之。意外何幸如之。又得同行之人。大膽細心。助我一臂。予聞其言。究不知須我何爲。因問之。杜禔曰。同去。予曰。入黑寨乎。曰。然。予曰。以何時去。曰。卽刻。予曰。宜擬一方法。杜禔曰。吾自主張。惟願同行。予天然好奇。凡人挺險。予必表同情。而贊成之。因與之執手。笑許之。曰。予明日須行。今夜六時。予願爲君之雇人。安排既定。當隨君一行。兩人不騎。肩隨而行。予生平最不喜徒步。因在馬上。乃得姿勢。以吾兩人之年貌。一衣藍色。一衣灰色。如遇女人。必然以美目相送。予兩人佩刀帶槍。枯樹撐天。殘雪澆路。仰首觀之。惟星辰歷歷。可數。照夜吐光芒而已。深林長濠。內積極闊。四隅皆有瞭樓。古屋潭潭。如入山腹。鴉鵲噤聲。一燈如血。予素有膽識。亦覺陰氣可怖。名之曰黑寨。殆不謬也。杜禔銳進。予亦不覺足爲之前。及門。見門扇高古。鑲以鐵葉。無鈴可掣。無環可敲。呼之亦無應者。予不得已。擊之以刀。靶門半開。一瘦人如由鳥鬚。侵入髮際。一手執燈。一手牽一有鍊之惡犬。見之令人駭然。予兩人氣概不

凡彼見之。亦自生畏。操法國之語。對吾兩人曰。夜深矣。斯屈奔騷。此時從不見客。杜禱曰。頰爾入告。主人謂我遠來。必欲一見顏色。不見且不去。瘦人以目屬予。兩人以手自捋其鬚。似有難色。復操法語曰。質言之。伯爵飲酒過差。多言而躁。必致觸怒。坐客有暇。請明日來。言時門已略開。見有三人立其後。亦牽有獠犬。此等延客。直以人至。如虎狼之入室。可謂奇橫之至。杜禱以手拍瘦人之肩曰。勿張致。如鬼蜮容我一面。伯爵吾非與汝作閒談者。吾有得意事告彼。不當洩於汝等之耳。言時不覺趾高氣揚。衝突而進。一人聳肩作和蘭語者。見予兩人入旋闔其戶。口中喃喃不甚可辨。就中惟一似山鳥者。能法語。笑謂杜禱曰。子寡識。徒以少年盛氣。必欲一見既見之後。始知予言爲天語。背之者不祥。予兩人置不理。直達燈光所照處。若在怯者。必謂深入重地。不知迴避。杜禱坦然。予亦爲之氣王。穿一角廳。寬石爲砌。取犬羊之糞爲地衣。滿牆畫野獸作相搏狀。極詭奇活潑之致。路盡一門。以手推之。既入。覺屋中陳設不備。幔帳暗淡無色。斜挂四面。不見牆壁。左側又一門。幔帳欹斜。攀之見案上杯。

盤狼藉。上置空酒瓶數事。一人據案角坐。頭腦短縮。如獅子髮覆額。成橘皮色。鬚亂如馬鬃。吾見異人多矣。未有如此之奇也。兩頤略露。靛色唇厚。而猩紅隱約。亂鬚中見之。小眼藍睛。斜睨吾兩人。頗帶醉意。見吾兩人所衣。知爲法軍。笑問曰。兩君從巴黎來。有何新政。益我見聞。君等將爲波蘭謀自主乎。奔走道路。吾恐君等皆彼一人之奴隸也。方今始可稱真實之專制時代。不知又當殺若干人流。若干血也。杜禱面鐵色。髮莖莖上指。悉不答。俟其言畢。忽大聲曰。卡拉冰伯爵大驚。酒容頓改。杜禱又續呼之曰。卡拉冰沉醉如泥之伯爵。忽然自正其首。以手撫其椅。厲聲曰。汝何以屢呼我此名。杜禱曰。汝是卡拉冰。吾上天下地。以求此人。伯爵曰。從前曾有此名。與汝有何關係。當卡拉冰屬我之時。汝尙在襁褓中。豈彼時已識我乎。杜禱曰。吾名杜禱。伯爵乃豁然曰。汝非誰氏之子乎。吾能言之。杜禱曰。吾卽汝所謀殺者之子。伯爵欲強爲一笑。而目中現恐懼之色。故柔其聲曰。既往可以不咎。汝父想已腐朽。有年墓木拱矣。誰問汝者。一時國變。玉石俱焚。或貴胄。或平民。互起相圖。有勝有敗。汝父是

吉龍德黨。當時衆怒難犯。所以死於非命。吾同志死者亦更僕難數。今日已非激烈手段所可施展之時。言歸於好。共釋不世之仇。汝豈有意乎。言畢。出手欲執杜禔之手。以示相與交讜之意。杜禔故縮其手。忿然作色曰。已矣。吾如乘君不備。出刀以刺汝腹。汝罪誠足以當之。特恐吾刀亦蒙羞辱。汝法國男子。在昔亦有英名。汝立吾始擊汝。良獸不食伏肉。汝母堅坐不起。伯爵曰。汝亦壯哉。我不畏汝。杜禔不待其詞畢。一拳直擣其口。予見其脣破濺血。努目曰。汝椎我一拳。我致死。汝想無恨於地下。杜禔曰。幸甚。我亦願死久矣。伯爵曰。姑俟之。吾取吾刀來。言已。奔出。吾先發見之。屋側一門。其旁忽出一女子。旣美其貌。更繼以妙齡。舉動輕快。吾知此女子本藏幙帳之中。故一掀卽出。女子面吾兩人曰。今日得見君等英雄之勝概。福德無量。抱持杜禔直親其額。復以香口頻親其手。杜禔哂然不得其解。顧女子曰。卿何以親吾手。不已。女子曰。妾親君手。因君妙手。曾爲我擱彼凶惡多詐之口。更祝君今日天助其力。立斃吾仇。庶幾使我已死之母。一洩幽怨。目前妾旣恨之深。而又畏之甚也。妾不及多。



言彼將至此。一閃復入。伯爵謂杜禱曰：亟出，不得污此地。地小不足以盤旋，擇一廣廈。汝曹想亦甚願。予亦覺小屋不足以施展。東向一廳，燈光不多。然前院之燈光射入。予一見心喜，以爲絕好之決鬪場。無一物礙人拳脚。空無所有。但倚牆堆積大桶甚多。地平鋪以木板，支撐格拒。踊跳踢躍有聲，有勢如此。室之天然殆無有過之者。杜禱拔刀昂然挺胸而入。予適落後。伯爵不卽入，以手讓予。予舉步方踐門限。伯爵又以手略推之。予未及旋踵。伯爵忽然反拽其門，門闔。又聞下鎖有聲。杜禱雖經事不多。予爲百戰生死之身，竟爲人賺入空房。持以告人人，且不信。當時予亦自恨其愚。且恨伯爵之敢於給己，怒甚。杜禱以不共戴天之仇，方將食肉寢皮，以洩其無窮之恨。忽然爲彼所圖，使之無用武之地。一時手足互用，如惡獸之窺籠。然嘍聲罵聲，手推脚踢聲，似乎合寨都聞。予兩人痛恨之時，口不擇言。凡意想所到者，皆舉以罵之。不知此門相承久遠之制度，自中世以來，鑿石爲框，木扉包以鐵葉，對之奮空拳，肆毒口，絕無益於絲豪。所可得其消息者，室中之應聲而已。君等如久歷戎行，深習

戰事遇此困難。必不肯泥執一方面。而不思變計者。予細察此屋之構造。直是牢獄。其防堵逃逸之法。幾無不備。通宅僅一牕。略透空氣。窄狹不容探首。入且高嵌於牆之上部。杜得。以兩桶相疊。探升其上。以瞭屋外作何狀。語予曰。空林積雪。餘無所有。言時忽又大驚失色。予亦一躍據桶上。但見空林之外。積雪之上。一人策馬如飛。倏忽不見。予謂杜禱曰。此騎之出寨也。予等死期近矣。卡拉冰自知不敵。必是使人入賊寨。延盜入室。合力拚吾兩人。似此束手待縛。爲之奈何。予與君必求一善法遁出此室。如鼠落空簍之中。靜候狸奴之至。予不甘也。所幸室尙庋一燈。貯油足待天明。非然者。予兩人對面不能相見。將默坐數息。以聽命乎。檢視各桶。不皆空廢者。亦有重疊數桶。幾平屋頂者。肱而視之。有酒有餅乾。有水果。存儲頗富足。支數禮拜。予口乾。出瓶拔其楔。吸酒以潤之。繼思匆迫成行。腹甚餒。且取餅乾食之。予頗欲強杜禱共飲。啖之。察其意似不可犯。彼方盛怒。勸之食。此無名之食。彼必以爲相戲。見彼來回如競走口中。但曰。此仇不報。無以爲人。寸寸磔之。不使有一支一節。存予念。彼報

仇。之。心。太。急。幾。不。覺。置。我。於。何。地。予。與。此。事。渺。不。相。關。彼。父。死。已。歷。十。四。寒。暑。予。卽。因。急。難。而。死。彼。父。亦。不。可。復。活。予。是。拿。破。崙。營。中。最。不。畏。事。之。大。尉。似。此。絕。命。將。在。目。前。一。生。之。功。名。富。貴。予。方。以。爲。如。花。之。初。胎。忽。然。搢。其。蕾。投。之。溷。濁。泥。土。之。中。吾。彼。時。憑。拿。破。崙。之。盛。運。以。爲。我。之。在。法。竟。不。知。將。來。之。若。何。位。置。一。旦。不。測。不。亦。冤。乎。自。怨。自。艾。舍。最。有。名。譽。之。戰。場。而。不。赴。受。此。意。外。之。恐。怖。殊。不。值。因。謂。杜。禱。曰。君。言。良。是。但。君。所。欲。加。於。卡。拉。冰。者。果。何。所。憑。藉。而。得。償。其。願。君。已。忘。身。在。幽。囚。外。間。之。相。圖。者。正。多。乎。杜。禱。曰。聽。之。而。已。我。爲。父。報。讐。死。亦。何。憾。予。曰。諒。哉。君。以。父。讐。輕。生。予。何。爲。者。予。不。應。同。君。死。守。於。此。不。求。出。以。奉。吾。母。小。人。有。母。君。不。知。耶。深。譚。及。此。杜。禱。始。矍。然。驚。曰。吾。過。矣。吾。過。矣。予。所。言。殊。不。近。情。決。未。暇。爲。君。計。君。當。恕。我。且。拯。我。於。危。險。之。外。予。曰。此。室。是。予。兩。人。暫。寄。之。所。果。欲。永。遠。羈。絆。之。不。應。有。酒。有。食。如。取。如。攜。可。知。彼。意。在。併。力。殺。我。兩。人。並。不。欲。餓。斃。我。兩。人。然。羅。綱。四。布。予。兩。人。恐。終。不。免。予。與。君。呼。籲。無。門。絕。無。外。援。卽。使。有。之。誰。能。摻。尋。到。此。君。臨。行。彼。兵。卒。知。君。

蹤跡。否。杜禔曰。吾未語。彼誰其知之。予曰。桶中所有。用作餽餉。予更番守望。彼敵人來。尙可抵當。卻退。我意。彼必待佐鬪者來。然後啟戶。杜禔曰。彼有待。誠然。我與君利在速戰。應如何運籌而決勝。予意阻我者。不過此門。以火燒之。庶幾可出。予曰。非善策也。因燬門而試。火室中各桶。所儲爲油。爲酒。同時延燒。予兩人如雞。烙如兔。炙仍在門內也。杜禔曰。然則決無一法乎。思之。思之。四顧茫然。方將俯牕外。矚忽從牕外探入一瑩白如玉之手掌。中有物。粲然可觀。微聞牕外細聲曰。速速。予兩人方將上桶。忽又聞細聲。略縱向牕內。言曰。去去。彼已往呼馬賊。兩君命在須臾。妾亦不能獨活。予甫及牕。手已不見。而牕洞外。明星光復入。方發見此手時。卽有追者在其後。至此始聞有叫罵聲。辯駁聲。捧人撞門聲。聲闐似以手扼頰。禁之不許呼救聲。予曰。卡拉冰攬此女去。將施毒手。杜禔忽蹬足一震。不覺立碎。所據之桶。大叫一聲。不辨其詞。忽又舉拳。撞門。偶誤觸一鐵檟。上血涔涔下。予亦盤旋室中。都無是處。忽見女子掌中放光之物。拾而視之。乃鎖鑰也。乃知女子欲交未得。故擲之。牕內杜禔見之。

大喜。如得至寶。反復觀之。忽又置之於地。乃知此鑰與此鎖。如枘鑿之不相入。杜禱箕坐於地。抱頭而哭。予見之。頗愴於懷。然不欲以陪坐。揮淚爲我當盡之責。須知此女。靈心慧貌。旣冒險以送此鑰。必已經彼經營。慘澹而出。果無救於吾兩人。此女不。如是荒謬。予生平自喜其智。每能履險如夷。於極難著手之處。思路愈層。出不窮。念此鑰之來。予不求得其故。母乃不智之甚。此鐵門之鑰。必在伯爵身上。彼美豈不知之。知之而復出。萬死一生之計。以此不類之鑰代之。吾決其別有見地。其功用當與鐵門之鑰同。因與杜禱商酌移桶之事。惟四面環列。重者大者。如兵車之列陣。森嚴予已有成見。絕不畏難而止。搬運展轉。手足之足之。居然四壁一空。中央堆積如邱山焉。獨有一最大者。未移。若在他處。惑於絕無兆朕。必不肯爲此徒勞。若是設想。則有如築塔者。獨缺其頂。造舟者。獨舍其柁。予因語杜禱。兩人須奮死力以移之。移不及半。牆角一矮門。已全露。予兩人喜出所望之外。以爲絕處逢生。以鑰投之。應手而落。以爲外通生路。杜禱曲身入。予亦隨之。旣入室中。黑暗移燈照之。乃知爲複室。而小

小屋中又一大門。門以內所盛皆子藥。亦有鎖嚴錮之。杜禔曰：入此何爲？豈欲出由此火藥庫乎？予曰：仍由所入之鐵門出。杜禔曰：豈已得鑰乎？予曰：鑰至多，千門萬戶亦隨意可開也。杜禔曰：何在？予曰：俯拾卽是。予言時目視一小藥箱。杜禔曰：吾知之矣。子將取藥炸開乎？予曰：然。杜禔曰：獨不虞炸死兩壯士乎？予曰：思之熟矣。予自有法。且攜藥出。於是出小屋。就諸桶覓得蠟燭一小箱。包藥如高冠，大可數鎊。出蠟燭卽以小箱盛之。予此法雖倉猝所定，比之攻城機器尤爲神出鬼沒。意想不到。予取蠟燭去其半，以餅乾三片度之，置之鎖下。蠟旣然亟入小屋，嚴閉其門。讀吾書者勿爲我賀。此門震動，藥力充足，同時并舉。此寨且成焦土。予兩人之屍骨將碾爲細末，飛入虛空。時相擁久坐，始覺半寸蠟燭歷時非常之久。風鳴林木，疑是馬蹶之聲。設馬賊卽此入室，必破吾謀。久之消息寂然。予又疑燭滅於餅乾上，頗思開戶一觀。方作是念，轟然一聲，小門已自啟。酒瓶、餅乾、果品排闥而進。如有人置入者。煙氣氤氳之中，兩人蛇行而出，縱橫滿地不良於行。一洞如圓，知是門之所在。旣出，覺牢獄旣

空。雖。看。守。之。人。亦。一。震。而。死。一。人。手。板。斧。臥。地。下。額。已。受。傷。一。犬。臥。地。欲。死。不。死。四。足。撐。空。作。勢。予。前。行。忽。聞。後。有。號。聲。回。首。見。杜。禱。倚。牆。掙。死。詳。細。辨。之。一。獬。犬。嗾。頸。不。釋。綴。杜。禱。喉。下。如。河。魚。之。挂。鈎。杜。禱。以。一。手。護。頸。一。手。出。腰。間。佩。刀。刺。之。予。以。手。槍。擬。准。狗。頭。一。擊。而。中。犬。牙。始。拔。血。溢。如。泉。予。見。之。目。不。忍。睹。而。耳。中。所。得。之。異。聲。更。覺。酸。楚。因。女。子。哀。號。呼。救。力。盡。聲。嘶。恐。命。且。不。保。廳。前。立。有。三。人。見。我。兩。人。如。瘋。轉。身。引。避。杜。禱。血。下。不。止。衣。襟。全。作。紅。色。然。傷。重。心。急。已。先。我。入。初。見。伯。爵。之。室。予。隨。之。入。卡。拉。冰。獨。立。以。待。鬚。亂。如。怒。獅。予。謂。其。身。長。膊。寬。此。時。面。發。赤。勇。氣。十。倍。舉。刀。迎。面。砍。入。雖。如。吾。等。年。少。之。軍。官。彼。大。可。以。酣。戰。女。子。伸。吟。未。已。見。格。鬪。又。忽。暈。去。身。欹。椅。上。衣。上。鞭。破。痕。條。條。可。見。地。下。尙。遺。有。鞭。狗。之。鞭。此。種。野。蠻。之。家。法。直。是。匪。類。執。刀。一。擊。不。中。屋。小。頗。難。展。施。杜。禱。直。前。一。棹。阻。我。不。得。前。只。得。作。局。外。之。觀。戰。杜。禱。刀。法。絕。快。如。野。猫。之。張。爪。守。此。跼。躄。反。是。身。體。魁。梧。者。占。得。優。勝。伯。爵。游。刃。有。餘。一。回。一。旋。其。捷。如。電。予。見。伯。爵。兩。斫。杜。禱。之。肩。一。爲。所。格。一。偏。側。其。肩。以。避。之。

杜禔已忘痛苦。奮死抵敵。以一刀平刺其腹。搗虛足爲一物絆仆於地。伯爵舉刀下。擲予知杜禔血溢逾量。頭岑岑必不遽起。方伯爵舉刀時。予卽以刀迎之。適中吾刀柄。杜禔幸不卽死。予因笑呼其名曰。卡拉冰。吾友須自提防。吾非他人。子須知此時。當與遮那德試刀矣。卡拉冰一聞吾名。退立牆下。喘汗交作。疲朽不振。予獨不乘此時。畢其命。讓之曰。吾友君且休息。俟喘定汗乾。予亦允許。不必急急。納命。卡拉冰曰。君何必多事。爾我無宿怨。予曰。本無宿怨。而新恨之深。卽種種於入門之後。汝給我入暗室。使我悶欲死。鞭此女極慘酷。使我怒欲死。二者皆汝之罪狀。予不敢以俠義自尊。實不容汝視息人世。卡拉冰曰。毋多言。汝自不欲活。言未畢。運刀如風直衝入吾懷。刀鋒尖如蛇涎之四射。前後左右上下中邊。刀法頗工。惜乎不能使我有毫毛之損。若論其技術。巴黎前輩之鍊習刀法者。尙無其儔。卽予前所敗之六勇士。亦未必如是之崛強。足稱勁敵。無如藝之在身。無絲毫可以假借。彼已怵予之大名。又見諸法並進。未能勝我。中心自餒。則面紅耳赤。喘息愈粗。手足旣亂。進退無主。予知其



有死之心矣。刺以一刀。直洞其腹。口中尙毒罵不休。血濺鬚上。其色愈紅。予歷戰固多。生平所見可駭事亦復不少。於此拔刀卻立。觀其紅鬚直豎。貌獨猙獰。至今思之彷彿如面。更有一奇情。歷歷如繪。當時怒而呵之。後亦自悔。孟浪方伯爵與予決戰。時欲倒未倒。女子拍掌憨笑於旁。若預信伯爵之必敗。我見之良不謂然。以爲我方生死存亡繫之瞬息。竟忘彼平日含垢忍尤。其怨讎之深。亦自有欲得甘心之意。非其父而父之。且殺其母於此時。欲禁之勿笑得乎。卡拉冰伯爵絕命歿而猶視。忽焉遽入一種煙氣。聞之令人欲倒。我隔幙帳視之。見火光放大。以手扶掖杜禱。彼正因狗喉傷頸。昏暈如死。予亟至火起處。乃至轟門之火星。星未及撲滅。地平枯木得火。卽然。各桶相萃。延燒亦及十分之二三。所最危險者。地下散藥縱橫殆遍。約數分鐘。必燒及藥櫃。予時已受煙腦亂恍惚中。猶憶強牽杜禱出屋。女子助之直趣一樹林邊。忽訇然一聲。一片火光上射。星斗及第二聲發。則天崩地裂。予靈魂已不拊體。但約略倚杜禱之肩。同僵仰於雪地而已。後住西陵道夫驛店者數禮拜。始能言語及。

此杜禱先我而病愈。告我以暈倒之故。因空中一飛爆。落下正中吾腦。兩人長睡。如陳人起。吾兩人於地下者。女子之力也。女子慧甚。居然由驛店喚得馬兵六人來。引至所臥之樹下。縛吾兩人於馬上。而歸旅店。無此營救之女子。吾等卽不死於火。亦必死於馬賊之手。卡拉冰所約之馬賊。空穴而至。故遲至天欲曙也。予與杜禱兩年於外。征瓦喀那姆。後遇之於巴黎。杜禱與此女已成爲夫婦。不忘蹇修。詳以告我。最奇者。斯屈奔騷伯爵之姓名。更著人世。且整修黑寨之老屋。而安富尊榮焉。諸君思之。其人爲誰。予則曰。杜禱也。

## 第二章

拿破崙皇帝。每至用人之際。則不覺我遮那德之姓名難記。遺大投艱。出奇制勝。若任用及已。當時人以爲榮。及至功成。論賞往往吾不言祿。而祿亦不及。予年二十八歲。已爲中佐。三十一歲。已統領兩千人。予時頗自足。假使再戰一二年。予且爲元帥。由元帥而封一小國之王位。固自易。易當時資勞。如我以馬隊軍官。而王一國者。爲

穆那提釋軍服而著王服。平日羨慕之久。結爲夢魘。及經滑鐵盧之大敗。拿破崙流於聖希利納島。後六年且死矣。而予之封王思想。乃不復作。予名姓不詳於歷史。然同時諸將不知予者實尠。今所敘說事甚怪奇。爲予升官之階。予曾與拿破崙略君臣之分。定密約焉。於今言之聞者。必不能信。不知當時知者。頗有人。因彼曾親聞親見。今之讀予書者。幸勿執歷史以相駁。難予所言。本非歷史所記載。如願作野史逸史。讀吾不惜舉以相告。當拿破崙生時。在約予當守祕密。今相去既遠。且其事甚著於世。不同於發人之私。當西歷一千八百零七年。吾國在普地近波羅的克海之北。訂梯西脫之約。予時才爲大尉。屬第十隊馬隊。餉銀獎銀。均不足於用。貧困自憐。惟天賦之儀。表不俗。且負勇敢之名。在營稱爲擊劍之能手。然而劍術流傳習之者。夥予之所能。亦不足致身通顯。然進取之志。予獨始終不衰。是年拿破崙與妻孥住方吞百落。時正極盛。年纔三十九耳。飛麗欄俄師大敗。離門河木筏之上。和約初成。拿破崙耽耽虎視。所欲得而甘心者。獨有一英。無如輕離已穴。亦所不敢。故日作負嵎。

之勢絕不出海峽以外。說者謂如常。彼時息兵不戰。法必加人。國數等羅馬。而後法其匹矣。雖然。此亦當時賢士大夫自命識時者之言。予獨不如是。附會所喜。同聲歡笑者。更有舉國之婦人女子。軍士罷歸。私歡者可以謀良。覲未婚者可以舉行婚禮。予所隸馬隊。方駐方吞百落。與羽林近衛同紮一處。森林四圍。中有廣場。一望無極。然此空地之上。許多失國之君主。與未受封建之王侯。時隨拿破崙皇帝在此遨遊。先後奔走如犬之隨其主人。冀得肉皮肉骨。以爲啖嗾之地。德國諸人有與拿破崙反對者。有與拿破崙交通者。至是統以歌頌功德。窺伺意旨而已。拿破崙蚤起。出獵如天降之神。聖力能福人。各國降王及從征大將。往往俟其一言。得有一國。蓋皇帝喜以賞罰不測示人。胙土分茅。直決之於逐兔射狐之下。至皇帝起家一礮隊。小軍皆我等。出血汗九死一生。以刀劍擁戴之。皇帝似亦自知。故視我等如自家之子弟。急難相倚。吾等愛敬皇帝亦無貳。攜因彼爲君。乃能使國威大振於當世。天下惟無勇之人不能自尊其國。吾法爲一時之領袖。吾屬不過如蠅綴馬尾而千里也。其榮

幸不既多乎。一日予在軍幄中與同隊姆那提兩人捉牌爲樂。忽一人入幕視之中。佐拉沙露也。予時年少所心慕而神俱者。長官之俊美。英武。天藍軍服鮮色奪目。隸其下者。每祝一日能代其職。便可學他飲酒之宏量。罵人之利口。賭博之豪情。勝概豈知姆那提之所能。實不在此。能以精銳之目。決對陣之士卒多少。強弱攻其不備。或施放槍礮。或率所部直衝直突。使敵人承其蹂躪。故累升而至今職。予亦未能免俗。當十六七歲時。予無髭。特購假鬚黏之。脣上挂刀章法。悉仿長官推之一顰一笑。一舉一動。莫不有所儀型。長官來吾等立而爲禮。拉沙露以手拍吾肩曰。遮那德。皇帝屬我來語汝。皇帝將有須於汝。盼汝往見之。予聞之震驚欲跌。呼拉沙露曰。克那此語實否。拉沙露曰。不謬。予曰。皇帝之尊如何。知有小人。拉沙露曰。良然。予亦如是。設想即使有事於外。可以隨意擇一將帥同往。何必下就大尉。言時又拍予肩曰。各有因緣。我爲汝長官。絕不妬汝。汝宜謹慎小心。此爲進身初階之第一步。再待許時。四鐘可以同行。汝可自見皇帝。予於此時思想界推廣幾無餘地。繞屋四面縱之。橫

之來往散步。皇帝或念舊勳將賞予爾斯吞里治之功乎。爾斯吞里治之勝在槍礮之當用。槍礮之力不應屬我一人。且事越兩年。或又因俄皇御前之書記官。予曾與之決鬪。皇帝聞之頗露怒色。然此召必是徵求勇敢之士。所以及我拉沙露。從皇帝宮中來消息。果不佳。彼何必賀我。既定爲優美之事。心中愉快之至。因欣然以此事告吾母。言作書時。皇帝方期我於深宮之中。有事與我相商。書時自喜。想吾母聞之亦必大樂。約三鐘半。予聞門外佩刀聲。出而觀之。拉沙露又攜一跛者。著衣黑色。不問卽知爲文官。不得不書者。因此人非泛泛也。伊何人。伊何人。勿論其他。卽赫赫蓋世之拿破崙亦尊之如師。如保。當時拉沙露指予告之曰。託累倫德先生。此卽遮那德也。予對之致敬。託累倫德爲當時政治家。頗負盛名。凡運籌帷幄。機密相商。事必預聞。故笑謂拉沙露曰。皇帝傳彼君已語彼否。其詳吾不知。君盍舉以告我。予從旁觀之。覺彼兩人一衣黑。以手掉其腰。一衣藍。以手撫其刀。靶瞻矚非常神情。並妙各就坐。屏息良久。拉沙露乃曰。何事。吾不能知。吾侍皇帝於內殿。忽見內侍以一函奉。

皇上。吾初亦漠不經意。見皇帝面失色。手戰。竟落此函於地。予爲俯拾之。復呈於皇帝。見皇帝以面面壁。如有所睹。對之操意。大利國語。隱約支離。不可猝辨。予以爲皇帝癩發。不然。何顛倒至此。先生如見之。正不知加以何語。約半句鐘。忽又取函讀之。託累倫德曰。君此時作何狀。拉沙露曰。予武人也。何敢參預。直叩其原委。但木立不動。以示敬耳。又久之。似忽清醒。謂予曰。汝所領十隊中。有一勇士乎。予未及答。皇帝又曰。但須勇敢過人。無敗吾事。不須自命聰明者。予知皇帝之意。必欲得力士。非欲得謀臣也。皇帝聖明。智周世界。且有詢謀及予部下之理。予因對曰。有一人善戰。馳馬試劍。似一勇而無謀者。拿破崙曰。吾須之。速使之來。言時。拉沙露又指予而戒之。曰。汝自矜慎。予有蓋世之勇名。汝幸福不淺。予對拉沙露曰。長官何必過獎。予口雖言謝。心中頗不謂然。因生平喜人譽。予智甚於譽。予勇有勇。無謀真可謂皮相矣。然予以此爲辱。長官正以此動至尊之賞鑒。而爲梯進之階。兩人見予躊躇含意。欲伸又相對大笑。似欲有言。忽戛然而止。論拉沙露之對乎部下。如拖風之巨艇。引繫無

限小舟予其一也。小舟果遭險而破。則拖船不能無過。彼兩人談笑自若。豈知此事之重大。竟關吾法之大局。國家之氣運。直推之予一人。肩上我其實。莫明其故。當時強作解人。亦以笑應之。託累倫德曰。似此則宜祕密。予與拉沙露均不能與君同去。相見。予等在宮外相候。君出。須以所事語我。是時方將四鐘。予出兵房營。距宮祇一百多武。予投宣事室。見杜禱衣大紅鑲金辮。正接待許多候見之人。彼方與考列庫接談。此一班中。盡是德國貴爵。夤緣求見。冀得皇帝一盼。或可擁地稱王。得肆其志。予彼時奉有成命。無求於皇帝。意氣自得。所以予以此召語杜禱。杜禱卽引予入。見不多轉折。拿破崙已植立於前。予在營中時一見之。特不如此日之面面相覷。設不知爲皇帝。尋常相接。亦未必以爲奇異。身不過長。額寬面白。身著便衣。下著白呢袴。白襪如雪。履亦常制。近觀之。目中有威。令人不寒而栗。爾格如曾有言曰。一生有膽不知世間何者。可生恐怖。獨見一軍校發跡之拿破崙。雙目努視。幾使我膽落。予旣爲皇帝所見。面色和易。以手使予立於旁。口發言如泉之無窮。書記官門尼瓦路執



簡以書之。且言且書。既成。又自過目。顧門尼瓦路曰。足矣。汝去。門尼瓦路既出。皇帝兩手背負於後。時或以目矚予。絕無一語。予察其意。皇帝雖身合中材。見予魁梧。似喜。其當用。面忽相向。予一手行禮。一手捫刀。目直射於皇帝。之一身。拿破崙曰。遮那德。予聞汝賢。汝部長亦譽汝。予見汝果不凡。予答以拉沙露私相傳授之數語。方欲再有所瀆。居然智窮力索。欲吐仍茹。狀頗爲難。皇帝見之。乃大樂。謂予曰。如子者。予所嘉尚也。人最忌自承爲勇。又自喜其智似子。方不愧純然勇士也。予謝曰。皇帝萬歲。臣祇如此。願常侍於皇帝之前。拿破崙曰。我知汝精劍術。予曰。學之有年。不敢自信爲能。拿破崙曰。有操師成白倫提乎。予曰。有之。七日之間。敗者七人。一爲拳師。六人爲體操之教習。拿破崙曰。汝獨未受傷乎。予曰。左肘上著一傷。爲第二十二步隊操師所中。餘處未有予紕。此生平得意之事。不無面見矜色。皇帝忽然震怒。予見之大怖。但聞彼厲聲曰。誰暇與汝論此兒戲事。汝敢引我精兵勁旅。日相搏鬪。以爲汝練習技藝之地。汝罪且不赦。假如日尋私鬪。相習成風。又以何者摧敵。吾又將何面。

目爭雄。長於歐西諸國。以後再言決鬪。吾搆汝首。勿貸言時。手指開張。作勢聲亦變。如猛獸之嗥。鳴似能生食。予者予垂首。幾及地。汗下如雨。皇帝忽轉身。就案上取咖啡。一杯飲之。予方惴惴。以爲訓詞如此之嚴迫。恐仍有不可測度者。在後乃拿破崙。面如機器。轉動極速。其怒方如雷電之下。擊忽又化春風和藹。笑容相向。除目中略含瞋意。竟不知適問方以疾言遽色示人也。從容呼予曰。遮那德。吾欲得汝在吾左右。如能易劍而操刀。愈妙。我選汝。自有命意之所在。惟事須緘密。不得洩於他人之耳。除是予死骸骨已寒。汝始可以敍說予氣不斷。目不瞑。汝悖吾旨。汝死無所。予聞皇帝之言如此。覺託累倫德拉沙露臨行所定之約。又如彼當時凜於如天之威。諾聲且如連珠之不斷。拿破崙曰。今與汝約。僅兩事。第一守機密。如神聖之不可犯。第二遵予指揮。不許汝自出心裁。以匡我不逮。予如何。汝便如何。可乎。予曰。能之。拿破崙乃喜曰。汝只併力於汝之刀。至於運用心思。予優爲之。不須越俎。代予謀。汝明吾意否。予曰。唯唯。拿破崙曰。在樹林中有蠶斯禱令。汝知之乎。予曰。知之。拿破崙曰。彼

處有一株極大之松樹。汝見之乎。凡遇禮拜三。畜獵犬者必會集於彼。我自念一禮拜與予所私之女子必相會於樹下者三次。拿破崙如知之。必不如是之設問。予只得以曾見應之。拿破崙曰。今晚十鐘。予與汝相見於彼處。汝敢如時至乎。予曰。唯唯。當時予自思維。拿破崙蓋代之英主。每謂不信字書。上有難字。予以爲皇帝。仍是理想之辭。予當之自信無愧。拿破崙卽欲以天下遜我。我當時亦肯諾之。如此夜之事。予固自多在皇帝任用之時。乃造作種種言語態度。予以爲失之遠矣。世旣無難事。何必費此張致。拿破崙曰。予兩人相見必同入林。汝帶刀不必攜手槍。勿作一語。但尾予後。予曰。如約。拿破崙曰。不論樹之高低大小。如有一株。一人或兩人蹲其下。見人之時。予向前。汝勿待命令。卽保護我身。彼來者如與予接談。汝須靜俟。勿孟浪以刀刃從事。如見卽試刀。予助汝。汝亦助予。必死彼二人而後已。予曰。禦兩人不難。難在衛一人。予意不若聽予物色。一人以代皇帝。何必以萬乘之尊。冒此匹夫之勇。拿破崙呵之曰。方戒汝勿預吾謀。予亦兵士出身。汝以爲礮隊皆柔脆不武之人。能執

刀者僅汝馬隊中人乎。適有言勿方。吾命但按吾意爲之。我兩人拔刀既出。彼兩人必無一活者。予曰。彼兩人不得免矣。拿破崙曰。如是說。汝可以行矣。我與汝更無可語。促予去甚力。予忽憶得一事。將謁忠盡智於皇帝之前。復有所呈請。言未脫口。拿破崙忽又如野獸攫人。直欲手掌擱予。惡聲曰。汝何爲者。汝以爲我之選。汝因汝能思想乎。汝勿洩聲。但勿忘十鐘在所約處。予退出。心自慶幸。抵宮門之外。不及與杜禱作別。覺千頭萬緒。畧得就理。又自念一身所長。馬也。刀也。刀法之奇妙。予盡得之。至芻草之喂。養鞍轡之整治。予皆知之。獨一見皇帝如墮雲霧之中。不知何道之從。進退維谷。豈眞限於天耶。予求知其故。因幼耽武事。從未染有文人韻士。一知半解。陪從君王之習氣。所以一出宮。禁仰視高天。如逢故物。似學生日苦於課程之嚴急。忽得放假。其樂無似。予方將入兵舍。幕甫啟。卽見藍袴著長鞞者。與黑衣著短履者。參差立焉。予尙未及仰觀。兩人之面。已聞兩人同問曰。有何新聞。予答以無。有兩人又同聲問曰。皇帝未賜見耶。予曰。見之矣。託累倫德曰。皇帝作何語。予曰。二公請恕。

我今日之事萬無對人宣布之理。因已與皇帝立密約矣。託累倫德不信。以肩並予。而曼其聲曰。汝何必不言。但言之。吾保汝四圍之外無竊聽者。皇帝不欲聲張其事。畏外人非爲我也。汝無過慮。詳以語我。予曰。此地去宮闈咫尺耳。君盍面皇帝乞一紙手詔命予奉告。予再毀前約未爲晚也。託累倫德怒時露齒如狐狸之張牙。獍笑良久曰。黠哉。汝也。愚哉。亦汝也。予不敢自封。然吾託累倫德之名。汝應知之。汝更事少。暴得近於君上。不知結納。左右有何祕密而不可使我知也。軍國大事與皇帝籌畫於深宮之中。辯論於兩軍生死之際。小官從事失之過當。拉沙露盍使彼言之。拉沙露曰。此子所見甚是。如皇帝誠與有約。誓問亦徒勞。以君之領袖謀臣下貶顏色。彼且不告。轉謂我可以動之。可謂酒盡思瓶。瓶空空無以應命。且不任咎也。我敢信此子之不欺。予所率之十隊固不容捏造大言之人。且不得輕洩祕事。彼如屈於先生之貴盛。皇帝知之。必大怒斥退我部下不少一勇士乎。託累倫德見拉沙露不助己。益勃然大怒曰。不意馬軍如此嚴重。以後如有重大。吾必薦貴隊任之。方今政體。

內治外交。我得與聞法國萬歲皇帝萬歲。吾擔任甚重。但求與事有濟。卽冒皇帝之怒。吾意祇如是。執行拉沙露。吾去矣。願君無恙。臨行以目睨予。大露不以爲然之意。怏怏而出。拉沙露頗覺難堪。以爲開罪於政治大家於心。殊不安帖。但曰。予何爲者。予何爲者。言已。挂刀亦出。予自幕外觀之。見衣黑而跛者在前。絕不回顧。展步獨前。衣藍者以手作勢。隨其後。以呼之。似求悅跛者之心。庶幾不以適者之言語爲意。跛者竟不少駐足。兩人隨行。一先一後。及是予亦自入幕。念皇帝不許我用思想。予當夙夜遵守之。是時姆那提已不知何往。所捉之牌。尙縱橫案上。予自鬪之以自遣。乏旋又舍去。出刀於鞘。練習許時。力求疲倦。以稍假寐。且得忘卻此事。乃睡。旣不成。此事亦未去懷。而時已九鐘多矣。入樹林見皇帝。此生所遇非常。當其亟亟欲往。自覺舍此無更加於吾身者。以皇帝之事業。責任予一肩承之。無分勞者。亦無可告語。思之遍身發冷。忽生恐怖。直謂此事有至危至險。伏乎其中。繼思造命者莫如皇帝。天下豈有隨同應運而生之神聖。同舉一事。尙有不祥之理。今夜以往。予且擢高秩。擁

多金懼於何有。或懼或喜。臨事本不能免。不如且備入林之事。著外袍。夜寒霜重。未知待至何時。故著衣不厭其多。刀佩於長袍之外。馬隊所著高底長套之鞵。不便於行路。易作快鞵。腰膝縛之以帶。取其輕鬆便捷。約束既定。一瞥而逸。生性嗜奇。每遇困難。予心轉樂。過羽林軍隊駐紮處。見營中兵士團坐。或飲酒。或吸菸。方各放縱。幸未見我。彼等囂然不靖。正茶餘飯飽之時。萬不能憶及鄙人。方膺王事而過其前也。然予雖躡足偷度。見之者未常無人。有一故人追逐吾後。強以入飲。至街上呼之。不已。予充耳若未聞。呼者竟詈我爲聾。予不應。直馳去。約所已不遠。月初上。照樹作黑色。方吞百落四面種樹甚多。一小徑斜行。可抵老松樹下。天平實降在茲。應知予此行非爲我所私之女子來也。此女名梨安儷。我兩人情好方篤。每夜分約集樹下。幸兩日前與別。未嘗確定後會之期。使期於今夕。梨安儷猝遇皇帝。豈不使美人膽碎。或者皇帝多情。涎其美而不露慍色。轉以笑面接之。又恐過示溫和。於我轉不利。我心皇皇爲此事。又尋思入幻意亂如絲之棼。而足趾不停。月下觀之。已見拿破崙先

在背手散步。一往一來。著灰色長袍。領高能覆其首。昔年從征至波蘭。吾時見皇帝御此袍。能掩蓋其冠。拿破崙在營在巴黎。喜采道路之流言。作微行雜稠。人中刺知人民之隱事。往往酒罇團坐。見彼氣度不凡。有識者類能辨之。故意作爲讚美之詞。以悅其耳。予見皇帝獨立以待。恐怒責予之不敬。方趨趨問。方吞百落大鐘。正報十下。可知非予遲到。實皇帝蚤來也。予猶記皇帝命令相見。不作一語。舉手加額。撫刀卓地有聲。皇帝以目視予。微示以意。卽前行。我敬隨其後。皇帝四面回顧。恐林中有偵探者。予亦目周一切。乃竭盡目力。不睹一物。不過林樹疏處。漏新月之光而已。予又提耳傾聽。似聞折枝聲。夜行樹間。鳥雀巢於上。狐兔穴於下。影響極多。徒亂人意。約行里許。樹縱橫成行。有禿樹一。寬大無似。予知爲亞保梯比尺殘樹。時見神異說者。幾如目睹。予營中同人。夜間巡邏。每以此爲畏途。予以膽氣自豪。固不畏。皇帝牢籠一世。威武著於無形。故亦漫不經意。過此再進。則所謂老松樹者在望焉。樹下見兩人影。似已久伏於此。兩人皆匿於樹陰。不虞皇帝之出其前也。旣見彼兩人。拿破



崙掉頭顧我。我羽翼左右。若恐或失。特拔刀在手。以聽皇帝之號令。於此歛神詳辨。對面之兩人。一人身高而橫處。亦寬碩無倫。一則較高者弱尺餘。立時首纔及其肩。著袍黑色。皆袒其臂。冠便冠式。如磬低垂。其四圍西班牙有冠之者。取其能遮面目也。其面色。其目光。實則歷歷見之。樹大影黑。行藏如鬼。躡足而前。皇帝駐足回首。顧予相距不遠。予廁其肘後。四人對面無一言。予目注高者。正當我前。孔武有力。望氣能知自顧。吾身勝負之間。思之頗惴惴於懷。高者忽發歎息。又長嘶一聲。曲身低首。勢將撲入。予不待其展轉。一刀刺去。以爲先了。此勁敵餘一人。再殲除之。不知短小精悍。中大人不得以眇小丈夫。忽之。予方專注於高者。短人已納小七首於皇帝之腹中。予目迷如夢。見拿破崙初自支撐。繼復仰臥草地。不復起矣。短人不及拔七首出自多。其勇一擊遂死。赫赫蓋世之拿破崙。不覺揚其兩手。喜欲仰跌於地。予見之。恨欲生噬。彼手中無兵刃。因用力太猛。刀陷於高者之胸。僅露其柄之半。拔之。堅如鐵鑄。予奮力以一手執其柄。一手推擲其立屍於十步之外。始僵臥在地。予方轉。

面將趨短人。短人七首已在手。冷風颼然已遁。吾面知予有備。猝不易圖。忽然遁去。吾料彼始終必喪吾手。卽遁亦不能遠。予心不忘。皇帝之性命。或者。有救。徐徐以手捫之一觸。卽縮。予駭欲死。因皇帝玉體已冰也。立而呼之曰。皇帝不覺。毛骨悚然。若遭大故。予臨陣見負傷而死者。若是多絕。望不動。不言。決無更生之理。於是解長袍。直奔遁者所向之路。輕快如飛。予自服予智。旣卸長衣。又未著沈重之鞞。彼遁者旣未脫袍。所著又爲過膝之鞞。予知彼必不得脫。且人行萬樹之中。彼果有識。擇一樹以蔽其身。予雖目明。易爲彼所賺。乃計不及此。直入長驅。引我前路。經一石壙。壙邊有路。可以逸。至林外。予信彼萬無逃去之理。且足踵相及。喘息相聞。路盡。略一轉折。倏忽之間。已不見影。四向搜索。都無端倪。如追困獸。已得復失。方自懊喪。忽聞足底草間隱隱喘聲。知有異。彼時絕不慮彼暗中圖我。循聲尋之。疑在壙裏。壙淺。易見。白石重壘。果有黑衣人匿其中。何難立辨。予方靜悄。無語以瞰其他。而吾身旁一板屋。乃石工所住者。喘聲細細。實從此中出也。予因遙謂之曰。汝真童騃。以爲窮寇不追。

膽怯者。或中餒而止。惜不知我。非他人所可比例。汝知爲遮。那德必不匿。此顯然易見之地。屋中無答者。予深信不疑。拾級而入。力破其門。見時卽先發制之。使彼不暇策應。彼以地狹。刀短。似已無可奈何。予運刀如風。百出其技。忽砰然有聲。知彼之七首落地。空拳搏擊。何能當我。刀鋒去七首落地。僅一杪。彼已中吾刀而死。善刀而藏。屍橫五步之血中。月照空壙。寂寞可憐。亟尋歸徑。知我者應憐我魂魄。失落正在爲難之時。恍忽如夢。舉頭觀之。又抵亞保梯比尺。旁有倒樹。予據而坐之。橫刀於膝上。合目凝思。百感交集。念皇帝以天付之身。囑予保衛。卽受傷至重。而氣息僅屬。猶可爲予分謗。甚至旌予之功。今若是之結局。天下視之。必謂我有負責任。然兩仇已伏。罰予非不勇。惟拿破崙爲振古以來所未有之法。國皇帝使共哀其死。謂由我刺殺之。予百口何以自解。予卽舉兩屍爲左證。又安禁他人不疑。予與刺者同黨。縱免於刑戮。法國人賤吾行。將擠之於下流。匪人位高金多。轉由此夜而想望成空矣。吾午後所以告吾母者。竟一變至此。吾又何以對吾母乎。予如不察。徑至方吞百落。報百。

官爲皇帝發喪。既非令終，能無驚動。司命之上帝將置我何地。進退如谷，無可奈何。思之再三，惟有自裁之一法。予方思得死法，目中卽見十步之外有鬼，出見袍亦黑色，脫其長領，略露綠色之衷衣，面目分明如故。則我皇帝拿破崙也。氣概嚴肅，溫語曰：汝將何爲？皇帝發言有聲，予乃冷汗欲滴。如再歷一分立而不語，予不刎頸死，亦當破膽死矣。皇帝有問，予自計較爲生爲死，不當過問。且對之行禮。拿破崙曰：吾見汝手刃一人，予曰：唯唯。皇帝曰：彼一人竟漏網耶？予曰：已追及之。已手刃之。拿破崙曰：然則兩人都死於汝之刀下乎？言時笑露其齒，白如編貝，直與夜月爭光。予曰：此高者臥於此，彼短者臥石壙上，板屋中。拿破崙沈吟自語曰：雅遮西育，彼兄弟無噍類矣。予此後可以安枕，覩此事如空影之掠吾目矣。言畢，以至尊之手拍予肩曰：小友，汝可謂名下無虛言。語動靜不改，故常眞皇帝也。雖然，予心終不能了。然手加於吾身，語入於吾耳，吾始終信其爲鬼。蓋一時神致顛倒，予因一念輕生，或者已自飲刃。已旣爲鬼，故能與皇帝之英魂相處，以鬼遇鬼，實不能作以人遇人觀。以如是者。

存於心。則見於面者。可知。皇帝笑謂予曰。遮那德。汝勿以我爲鬼。我實未死。汝從予來。先行入殘樹。伏屍處。兩屍復植立不動。如生人。予益詫之。近觀。乃知伏者。仍伏。從此長寢不醒。立其側者。乃拿破崙二僕。以布纏頭。望而知爲蘭美流克人也。灰色長衣之屍。已去。遮面之領兜。隱微分別。乃知實非皇帝。拿破崙曰。此忠臣也。爲其主代流血之禍。汝識其人乎。其人名固完。面貌同於予。故情之深入。竟爲予効死。予聞之大樂。皇帝亦面有喜色。予欲抱持皇帝。以寫中心之愉快。拿破崙倒退而問曰。汝受傷否。予曰。幸未受傷。惟爲皇帝之故。受驚不少。再踰一分鐘。將從假皇帝於地下。拿破崙曰。休矣。毋多言。汝之試刀。有法。予盡知之。予問曰。皇帝何以知之。拿破崙曰。汝夢夢予。趁汝後。汝未之見。汝與固完行時。假我在汝前。真我在汝後。固完臥地時。予觀汝愈真切。追逐入林。予不及覩。今日。衛我入宮。言畢。語兩僕。予亦未敢竊聽。但見兩僕答以禮。拿破崙先予行。予敬隨其後。予以一蟻蝨之臣爲皇上。折衝禦侮。彼高官厚祿。貴盛炙人。似此遭際。得未曾有。此在聖賢。且不免矜伐之意。予一時得意忘。

言不圖己爲拿破崙窺破隱微忽抗聲責予曰汝殆初履人世者似此微勞亦值得如是之適意乎汝自今以往竟無有加此一等之事乎汝再不悛予將褫汝馬隊之名送汝往隸地雷隊充當苦役也予知拿破崙素性如是將欲揚之必先抑之予方以爲加我於膝卽至一落千丈又墜我於淵予不敢置一詞但行禮引咎而已訓詞深厚頗怵於中抵宮從便門入直達內寢羽林近衛羣目注予似詫予以區區一大尉隨皇帝深夜入宮且不知從何處併合予木立不動如午後之堅立待命乃拿破崙已經坐忘幾不以予之竦立爲意予不能忍微嗽以覺之拿破崙乃如夢初醒呼予曰遮那德汝必欲知今夜之事乎予曰皇帝不喜敍此原起予不敢請予頗自知分量拿破崙曰勿爾祇寥寥數語吾可以告汝予不告汝汝必逢人輒問明日必爲營中全部所知第二日必爲方吞百落大衆所知第三日將傳播巴黎矣今將鉏汝好奇之心使汝一抉疑網惟不可復問他人予聞之頗謂皇帝以衆人遇我不知予重然諾守口如瓶絕不至出言不謹然亦不敢深辯但舉手加額拿破崙曰不過數

言汝卽了然矣。來迴室中。又歷時甚久。始喟然曰。渠兩人皆科西嘉人也。予兒時卽與莫逆。稍長。入一黨。名雅遮西育。此黨創立。尙在包禮時代。規則極嚴。犯者每受極刑。言時。拿破崙頗改常態。不免露出科西嘉島之本來面目。張拳努目。慷慨而道。遲之又久。曰。黨人宗旨。專爲平民謀幸福。殊不利於在上之君相。予在黨頗盡心力。不自甘於有初鮮終。事機所迫。至於今日。不悖原約。則不利於我。且不利於國家。渠等不諒予心。必欲予恪守故步。稍不慎。則問罪者紛集。故兩人之斃命於予手。亦迫於無可如何也。兩人者。雅遮西育黨中之領袖也。從科西嘉致書於我。約會於適間之亞保梯比尺。舊盟俱在一。傳不得不往。且不往則禍更不可測。予身在局中。習知同人之凶險毒惡。防不勝防。遮那德似予狼狽之情形。汝已見之。設使汝易地處此。汝又將何法以應付。予曰。愚意飭馬隊四出搜之。獲此二人。解送至前。數其罪而責之一旅之力耳。何必勞神苦志。爲此周章。拿破崙含笑搖首。以爲不當。慨然曰。予之命意所在。非汝所知。汝知予不欲生。擄此曹乎。黨人之舌端未嘗不利於黨人之刀鋒。

予深畏人知。奈何明目張膽。興兵動衆。白天下。以殘虐同盟。是以予戒汝勿攜手槍。予臨行語兩僕。汝未聞耶。予已命掘土掩埋其屍矣。予竭盡思慮。然後得此萬全之策。固完之往也。使多挾三五人。彼等且避而不出。故欲得有兼人之勇者。以一敵二。游刃有餘。當予得書畫策之時。拉沙露侍予坐。適逢其會。觸發無形。忽然念及馬隊中人材。忽然念及汝之善於用刀。且信汝木訥。決非不守祕密之妄人。今幸成功。不負予之賞識。惟此後不論如何。不使汝言之。雖兵在汝頸。汝亦勿吐一字。予曰。皇天垂鑒。我心若揭。謂予不信。主宰殛我。拿破崙曰。汝欲告人。須俟我身後。我生百年。汝百年勿渝此約。予耳目所及。能悉汝隱。汝藐吾言。勿謂予薄德也。予曰。皇帝雖以是祕事告我。我出此宮。即便忘却。予敢自信。此時出宮。仍如四鐘出宮。未與此謀者。拿破崙曰。四鐘去我。汝尙爲大尉。此時去我。汝爲中佐矣。勇哉勇哉。但祝汝長母相忘。善保汝前途之幸福。

### 第三章



君等見予胸前之空帶而不見寶星。須知予寶星亦什襲藏之。非國家舉行大典。及接見外國貴爵。予絕不御。君等試於予裝束完備時見之。必且驚訝而不敢舉吾名。因予平時喜着便服。予謂君等如於一千八百零七年七月一日。在亞臘姆見予。佇立一村店外。卽知予是第幾馬隊之軍官。予在此西班牙之小村落。流連一月之久。非無事故。因攻敵時受一槍。足傷重。幾不能黏地。同時養傷於彼者極多。先後就痊。陸續赴敵。予見人往而我獨留。中心如火。時時嚙指擗髮以寄其恨。予中佐也。部下無將之者。轉受他人節制。予思之頗覺難堪。予雖未爲元戎。而抱負不凡。舉一切行止坐臥。每自比儒將風流。予在軍中。爲最少年之中佐。待士卒甚厚。士卒亦愛我如家人父子。偶觸一彈。竟使予爲之不起。急公好義。若生性之使然。故有時淚隨聲下。悲來無端。七月一日。跛而能行。側立於旅店之門外。西班牙之日光照我頂上。日前聞大隊駐紮巴斯脫士山下。正與英對壘。距吾寓僅隔一山四十買爾。然竟無一法可以度此巴斯脫士。與吾大隊相合。受槍時。我馬亦受刀傷斃。來時隨受傷將卒車。

載而來馬隊失騎跛行徒步故得不到因從店主哥美志與一牧師之同逆旅者謀前進之策牧師曰吾能定此村縱橫數十里求之不能得一馬哥美志曰即使物色得之孤身獨騎能逃苦器努之手乎當時西班牙馬賊出沒無定蹤此山中有渠魁曰苦器努率衆行劫偶爲所弋無生還者故哥美志力阻予行大有談虎色變之意獨牧師力排其說謂在他人或恐不免豈有堂堂法國百勝之軍官轉畏此跳梁小醜之理予聞之亦自氣王覺此行無大險阻特急切不得一馬奈何言畢恨恨仍立門外引領高望巴斯脫士之山忽然耳中聞馬蹄聲轉面觀之正一騎向此旅店來也上坐一大鬚藍袍者近睨之馬黑色壯碩有力因面騎者笑曰噫吾友君識我乎我馬隊中佐遮那德也養傷於此越一月矣今似就痊將投大寨相去不遠只隔此巴斯脫士山其人曰予輜重隊外度也得君同行庶不慮此山多盜予曰更有請於君君勿却我我實無馬計出兩全君先借馬於我俟予抵營卽派馬隊來相迓其人不答店主人又陳說苦器努之凶狠亦不聽予乃曰此非予私事彼此馳驅皆爲國

家之公義。君如解事。正宜以馬貸予。累君後發。容我先驅。其人亦不發一言。以辯店主人勸以下馬。且進杯酒。彼見予面色。以爲涎之過甚。不借。且將奪取之。兩髀一夾。馬已如飛而去。予見之羨慕。料彼初夜到營。牛肉白酒。飲啖自豪。且嗤予將攫其馬。情急可憐。且暮宣戰。吾隊下健兒。不得予鼓勵而獎掖之。勝負之數。正不可知。思之幾欲發狂。予方抓搔不著。懊惱欲絕。忽有人以肘扛予。肘予反視之。牧師也。從容謂予曰。吾有助於君。與予亦不爲無益。予亦欲南返。與子同行。如何。予聞之大樂。張兩手。將合抱。牧師以謝厚意。足忽痛入心。手顫不成抱。幾乎傾跌於地。謂牧師曰。君誠助我。我必將有以報君。我藏有金色元珠。前得之山瓦斯者。舉以相贈。牧師曰。予愛君英武。洵以同行。非索謝者。予世外人。以平等真慈。出接人世。故所在感受歡迎。言時指一牛欄曰。君亦有觀於此乎。予一注視。則見牛欄之側。有一破爛之古式驪車。蓋鄉人用以負重者。老驪三匹。無一健者。骨如柴。立望之。已無生氣。然三驪雖疲。癯殘疾清瘦。可憐使之牽引笨車。尙可緩緩前進。予觀之不厭。比之平日見方吞百落。

之良馬尤爲欣賞之。至牧師喚車人使駕之。予立以待。車人頗遲滯。不欲卽行。指巴斯脫士之山而欲涕。謂必不能生度。予以好言慰之。且動以多金。牧師又以大言脅之。且歷敍一生慈悲爲念。天必降福。絕無意外之。不測所說言語。卽以此笨車載之。且嫌言多。而車小不勝。任然後。乃見車人面如墨。黑口中喃喃有詞。始執轡徐徐坐車沿上。謂予曰。欲賃吾車。須快行。天黑過山險。更不可測。敦促不已。予轉恨彼始計不蚤定。幾不能容我一隙之暇。因哥美志之女方將尼予之行。予不得已。須舉無量之情語以別之。奈何不謀而遽去。予病始瘥。正可將息。從容時隈。笑靨忽然分翼。再見何年。予至今猶憶其美貌。愁情臨行。掬許多眼淚。以送我也。予當時兒女之情。亦有獨到之處。執手相看。予亦以雙淚爲報。今者予益憔悴。說此種膩語。君等必不信。君等須知。予從征十四國。馬足所到。遇男子則必使畏我。見女子則又必使之愛我。故予每自多此生之豔福。隨處掇拾。均能得彼美之歡心。而兩相親暱。以予言之。無一國無美人。無此國美人不如彼國之理。予見之輒顛倒。並非自釀溫柔。自食其覆。

方予兩人之泣別也。牧師之道貌儼然。露出許多鄙我憫我之意。又有時反背他視。若不欲觀。自損其高潔之道行。及登車同行。閒閒相對。覺此牧師頗類長者。自言在山中充當傳教。敝廬在焉。予亦告以戰事。予出言無謙下之意。每論及險事。牧師吐舌搖首。驚駭欲絕。又謂彼方從西班牙北方歸家。以探其老母家中。屋不多。依一村。落以居。生平事母以孝。母亦愛彼如性命。今晚相見。母必歡喜非常。予感牧師之言。頗動思親之念。吾母遠隔。欲見不得不覺。淚潸潸下。愈談愈覺投契。彼又出物事數件。云攜歸爲其母壽者。予益歎到處受人歡迎。自贊之語不謬。彼相予所着之軍衣。驚爲奇製。孜孜辨認。如小兒瞥睹異國之玩物。又愛予冠上之羽毛。披風上海獺之領緣。以手摩挲之。若不忍釋。又索予刀觀之。予爲之出刀於鞘。語之曰。此刀不知殺却多少豪傑。上有微缺。因斫俄國皇帝之書記官。着彼胸前。橫骨進去。一黍許。指示以告。彼爲舌橋不下。忽置吾刀。車茵敗絮之下。曰。吾見之汗下車。郎當了不前。進車人急欲死拮据十分。乃到山下。仰首一望。路極不平。忽有礮聲隱隱。發於左向。

之空中我知此聲必是馬西那圍攻庫大德禱育也心慕神追恨不改轍左旋往觀其盛然尙不及自勒部下衝英軍所幸只隔一山愈行愈近當近大營懸思無窮以爲見吾大隊調吾良馬鼓吹歌唱悅我性情時已登山車中一望覺山路盤旋轉折路漸窄狹車不方軌嶮巖之甚竟非意料所及計引車入山行所遇僅一二村人驅驟急急過山而已大地寂寂迴不見人因歲困刀兵朝英暮法間借異國之旗幟以爲點綴戰定各散有如鳥獸亡命之徒據爲巢穴出沒其間行蹤詭祕惡峰怪石如張巨爪將攬行人望之殊慘吾目吾故懶自探首仍思抵營後殺敵之樂予方思維牧師自出一錐以繩纏其下似鑽瓶口之木楔也一小皮袋失手落車下予探首欲下爲拾之彼忽以一手捺予首一手以錐直鑽予目君等信我不避鼎鑊刀鋸且經歷甚富何至以此等爲意然此等毒手在彼固失之不武承之者頗覺難堪忍也彼時疑予左目似爲彼抉去如蠍噬人吾忍痛以制蠍兩手直捧牧師於地以韉任意踐之予右目獨張見彼方將槍擊我予一脚踢去卽以膝蹂其胸勢欲使之肋骨

作寸寸斷。彼已發聲大叫。予目負痛欲開。不得以手摸。吾刀已爲彼深藏。以手拭血。竭右目之力。乃得刀在手。方將刺彼心胸。以洩吾憤。地忽翻覆。刀又失手。予已倒撞於地。蓋予上車覓刀時。足伸於外。已爲人執而拽之。旣出立一石上。見有三四十人。簇擁左右。予此時不怖而喜。諸君知予之所喜何事。因彼等拽吾下車時。衣蔽右目。而受錐之目。居然未瞎。尙能有所覩。此牧師本思以錐刺入吾腦。不期誤刺吾目。果傷吾一目。使我眇以終身。猶可損予丰裁。孰知其但傷吾眉骨乎。然予先後受傷十七處。莫此爲甚。醫治良不易也。予空手且罵且擊。忽然足痛澈心。倒地不起。衆疑我且死。我得從血跡模糊之中。偷瞰衆賊之面。一一識之。於心以爲報讐之地。衆賊面赭色。首裹黃布。腰束紅帶。藏刀於腰間。察知車之所以覆。乃山路正當彎曲之處。先置石塊於旁。車輪經此。未有不立毀者。予念牧師之獸心。人面竭盡。非常種種現身說法。不過使予不提防。自作準備。諸君惜不當局。予亦非輕受人給者。彼之厚貌深情。老於行路者。且不能不爲所動。予固謂巴斯脫士之山險。不能比此牧師面上。

之一部分也。衆賊以兔死狐悲之意，見牧師受傷甚深，足折胸骨斷，羣以怒目視予。衆扶牧師起，目猶不瞑，頻頻視我，適間慈善之目。此時雖比鷹瞵虎視，猶不足以寫其凶。衆見彼狼狽不堪，謀衆昇之以行，稍間衆攬吾起，推以行。牧師在前，口喃喃。詈予，予目傷足傷，腰膀受拽，時又似脫節，宜乎寸步爲艱。且如此山路，卽在平日亦且不能卽上，而彼時竟行走甚速，豈非奇事？君等試思之。兩人掖之，各以刀鋒逼吾面，卽欲稍緩，須臾亦不可得，抵一處路漸低下，一極危之高坡，下有山木重疊，中似一平原，遐想清時必爲私商逃稅之會合地。此間有小路，可以通葡萄牙之邊境。土地見有許多騾蹄印痕，忽又見馬足所經者，隱約可辨，馬向何處，蹄印方深，相離不遠。林木空處，一樹倒臥，繫一馬，旣壯碩且黑色，蓋卽蚤間予所欲得外度之所乘也。馬則猶是也。馬上之人何往，想已如予之受拘攣而至此也。予方將停立四顧，忽聞號令一聲，村中應之，又足以數十人，兩兩相見，見牧師旣傷，大有同仇之意，齊以刀槍相向，予伸頸以待，略不退縮，以示怯弱而墮平日之英名。烏合嘈雜之中，又一人。



號令似將阻止之有所稟白相將入林林以內小徑盤曲一峰矗立如壁下有一洞  
黝然而邃深入見庭燎左右相映青石爲案上坐一奇異之人予觀衆賊白事故知  
爲酋長此山無他賊嘯聚故又定爲苦器努衆昇牧師於一桶之上怒目視予切齒  
次骨莫可言狀方聞其相呼始知彼亦一頭目專以引誘網羅窺探爲職如雉之媒  
如虎之俵含沙射影如鬼如蛾予命既不保上而君主悼念下而士卒懷恩生也何  
榮有不哀予之死乎然心絕不恨幸得世界上除此滑賊牧師不能自振兩人扶之  
以起操西班牙土語陳述一切酋長之旁侍立者尙有數人予竊視上坐者不類凶  
野之面目頗自具閒雅之度言時和藹可親清談娓娓頗似巴黎名士兩顴發紅鬚  
如燕尾分布脣上又似安土音商人既不結束紅黃腰間亦不備刀槍寬袍長袖動  
止紆徐若一家之主人使解去絁膝之黃色帶竟無一處可以定爲馬賊案上鼻煙  
瓶一書一簿冊一旁置藥箱上架木板木板上書籍縱橫半爲名人之詩集亂紙堆  
中皆詩稿也苦器努危坐椅上聽牧師所言既畢麾手使昇之出予左右侍以三人

拱候發落。苦器努執筆加額仰視。洞中之天。操法國語問曰。汝能以西班牙文字組織成詩否。予曰。吾不善西班牙方言。苦器努曰。西班牙文言不在英法之下。吾知作詩本非馬兵所能。予亦不與之辨。強盜能詩。豈有馬隊軍官不能之理。談笑之間。苦器努已立成一詩。使侍觀三人譏彈之。三人見之。五體投地。佩服無已。奉上許多讚美之詞。苦器努受之大樂。頗似十七八齡女郎一執手而譽其顏色。見出一種羞澀之狀。笑曰。汝三人頗能論詩。予亦自信此詩獨工。晚間譜入新歌。可以消遣。一人曰。何不印行之。使流傳於西班牙都城。苦器努曰。休矣。且治事。此人何名。予對曰。遮那德。又問何官。予曰。中佐。又問屬何軍隊。予曰。第三馬隊。苦器努曰。汝如此少年。便作中佐。予曰。吾年雖少。更事獨多。非敢自夸。苦器努不待予詞畢。亟止之曰。勿言言之。徒亂人意。予知萬無生理。但直立挺胸。示以不畏死而已。苦器努謂汝同營。曾陷於此者有人焉。言時展其簿冊。所事有日記。六月二十日下。書曰。蘇伯閏。指以問予曰。身長。傅。婷。美。少。年。也。汝識其人乎。予曰。識之。曰。六月二十四日。予爲埋之。予曰。彼何

以死。曰人必死。而後埋。乎。予曰未埋之先。何如。曰中佐謬甚。未埋時。彼儼然。今日之。汝也。予曰強埋活人。嗚呼惜哉。思之大怒。不覺足爲之前一掌。直擣其頰。三人格之。愈怒。恨不以手直劈其頭。互相糾纏。不能一着吾手。予衣轉爲彼三人扯作破碎。拳上血且流溢。乃支撐跳躍。歷時未久。予轉仆地。且就縛矣。予肆口謾罵。曰予視汝等。皆犬也。吾得刀當盡屠之。汝等作奸犯科。我皇上奄有汝國。時汝等伏如鼠。自有長臂。掘汝出也。從汝者如羶上之蟻。厠中之蛆。同時斃命。今有時耳。苟延餘息。蠢蠢無知。予毒罵不已。比之兩軍交攻。尤爲氣勝。最奇者苦器努絕。不露怒色。癡坐凝思。引手加額。仍向洞天。似作詩鍛句。未就者。予口其名曰汝母。以爲鎮靜。以予觀之。汝命將盡。尙不如汝所作詩之促也。苦器努不動。如縛枯坐。如陳死人。指揮號令。章法井然。如售貨物。按名以給。售主赤面發靛。鬚尾上翹。曼聲曰中佐休矣。罵尙未倦。乎汝一生自惜名譽。今日死法。亦不能令汝寂寞。且不加兵於汝身。俾汝自求死不得。而死。予曰唯無污我。播予名於汝之詩章。則爲汝之厚貺。不然。予必化爲厲鬼。以殛汝。

予尙有言。苦器努一揮手。三人已力猝。予出。予入洞。頗費時間。出時已月上矣。羣盜燒柴造飯。火上各度一銅鍋。羣盜守之。如圍爐取暖。成一畫圖。出洙睢題十幀之一。似從西班牙都城攜來者。武人半爲羸豪。少文之人不知留意。書畫予獨不然。猶憶里非白將軍。戰勝丹遮克。所擄物甚富。中有一畫。鬻於予。名林神圖。予愛其工緻。隨身佩帶。時時把玩。曾偕我兩經惡戰。後以吾馬受傷。畫亦同歸消滅。予至今心念之。予之寄託宏遠。本不專以從戎爲務也。當從洞中出。見此風景。轉憶畫稿者。非矯情也。予臥地假寐。三人圍坐。吸煙以守之。予所處極險。不知羣盜將何者。肆毒於我自念二十八歲之中。佐半生事業。竟以此了。却予已無可激厲以爲天之阨我。正甚果無將來之幸福。不過如此境者。又加長耳。乘守者不備。四望以求生機。所見一物令人驚駭。諸君其知之乎。空地火光映以月色。遠望松樹濃陰下垂。以慘綠之新枝。間以枯黑之老幹。似經火焦灼而成。根下豐草縱橫。隱約有人徙倚其下。然此人好怪。何以埋頭草底。而以足朝天。再詳觀之。始知所著雨韉。乃以長釘釘之樹上。一見驚。

怖。竟。不。知。倒。懸。爲。何。人。其。已。死。乎。其。未。死。乎。草。間。火。燄。久。久。延。燒。必。焚。其。身。此。樹。林。之。中。除。此。凶。惡。之。非。刑。外。餘。並。未。見。一。人。予。以。爲。必。外。度。矣。諸。君。試。思。之。此。人。雖。非。外。度。予。平。日。俠。氣。自。多。見。之。亦。常。營。救。乃。身。自。不。保。何。等。難。受。適。與。苦。器。弩。鬪。斃。因。聞。蘇。伯。閏。受。坑。之。慘。予。已。不。計。生。死。奮。欲。用。武。且。施。以。罵。詈。如。酒。已。開。瓶。只。得。飲。之。盡。耳。且。蘇。伯。閏。與。彼。無。怨。且。受。慘。死。況。我。又。傷。彼。同。黨。則。罪。不。可。道。已。不。待。言。然。總。不。外。乎。一。死。不。如。絕。不。畏。縮。使。彼。渠。魁。知。我。法。國。男。子。遮。那。德。視。死。如。歸。予。仰。臥。樹。下。想。我。所。締。交。之。女。子。其。悲。痛。已。不。可。遏。復。念。及。小。人。有。母。此。後。不。及。黃。泉。竟。無。相。見。之。日。以。及。君。恩。與。士。民。之。感。戴。不。覺。悲。從。中。來。淚。隨。聲。下。不。暇。計。羣。賊。之。笑。我。然。痛。哭。之。時。尙。作。萬。一。不。死。之。想。予。設。非。有。勇。之。馬。隊。軍。官。聽。人。生。理。猶。可。自。慰。若。以。予。有。智。有。勇。虛。此。寸。陰。不。求。解。脫。之。法。則。智。於。何。有。勇。於。何。有。以。足。搓。所。縛。之。繩。翼。得。稍。緩。而。牢。縛。如。鑄。不。可。脫。惟。兩。手。較。鬆。所。以。差。強。人。意。者。距。我。二。三。十。嗎。外。度。之。黑。色。馬。尙。問。問。嚼。草。於。一。禿。樹。之。下。予。嘗。言。馬。隊。中。人。若。無。馬。如。失。半。體。不。得。謂。之。

完。人。吾。得。馬。所。少。惟。刀。上。山。雖。非。常。崎。嶇。直。趣。下。阪。指。吾。法。駐。營。處。如。行。大。道。卒  
無。法。以。得。刀。心。中。只。得。姑。坐。此。想。衝。出。賊。圍。手。足。自。掙。方。予。遐。想。之。時。苦。器。努。從。洞  
中。出。向。牧。師。溫。語。良。久。牧。師。偃。臥。於。火。爐。之。側。點。頭。示。意。又。回。首。視。我。以。寫。其。欲。得  
甘。心。之。意。兩。人。密。議。初。定。大。衆。皆。鳴。掌。騰。笑。予。此。時。兩。手。繩。索。已。鬆。手。腕。極。力。一。張。  
可。以。立。斷。惟。兩。足。縛。束。大。嚴。深。陷。肉。裏。兩。腿。已。麻。木。不。仁。略。一。著。力。而。餘。痛。入。心。直  
欲。號。哭。發。聲。始。足。抒。其。呻。吟。之。苦。切。齒。忍。痛。不。動。聲。色。且。靜。觀。羣。盜。之。措。置。我。者。一  
盜。猱。升。樹。巔。繫。繩。於。枝。上。垂。其。繩。端。於。下。相。去。約。十。餘。步。又。升。一。樹。其。繫。繩。下。垂。法  
亦。如。之。予。殊。不。解。及。見。衆。賊。合。力。拽。繩。兩。繩。合。一。加。以。木。槩。以。斧。椎。納。之。地。中。兩。樹  
相。拱。已。如。連。理。之。枝。予。至。此。心。知。其。意。彼。將。縛。我。以。繩。然。後。去。槩。則。兩。樹。還。原。予。受  
分。屍。之。慘。予。自。念。樹。力。萬。鈞。比。之。兩。牛。尤。有。加。焉。衆。賊。事。畢。苦。器。努。謂。予。曰。中。佐。強  
盛。言。畢。相。視。而。笑。此。時。之。笑。比。之。怒。罵。更。爲。無。狀。予。曰。君。敢。緩。我。縛。始。知。予。強。盛。與  
否。苦。器。努。曰。予。兄。弟。亦。無。他。意。僉。謂。中。佐。之。勇。草。木。皆。當。驚。避。況。此。區。區。兩。小。樹。將

奈中佐何衆意以左樹之繩繫君左足右樹之繩繫君右足左宜右有君力大或拔其一或斷其一吾等將久遠封此斷樹以爲中佐之記念中佐必欣然諾我且言且笑衆賊又笑以和之予知衆怒難犯且生平不解乞命作何語故示坦然無事之狀然而坦然而其面予之心實未能坦然也烈士歸魂乃在此青松樹下予不能折樹爲予保命樹且將裂予因予得名他日過樹下者必曰此法國男子遮那德分屍處也思至此心酸如浸醋渾身毛戴不獨鼻觀開翕已聞松花之香味目中歷歷並松之枝枝節亦與吾身同化人誰不死而衆目所注衆口所限定又在志高心大之少年此殆不可與絕氣寢牀者同日語也方苦器努出洞時予卽聞隱隱馬蹄之聲漫不留意此時似覺漸近苦器努笑畢衆已解兩足縛趣至木檝左右天牖予聽不但聞蹄聲且聞刀鞞相觸如佩玉聲予鬚未茁卽充馬隊中軍官信此來者必爲馬隊萬無疑義因大叫曰同伴來同伴速來予方張口賊以掌批吾頰捫吾舌扼吾頰禁不使出聲予愈大號曰有人圖我同伴速來力盡聲嘶狂喜欲脫急求救援奮死

以望及望之能見乃知與予之所計大相悖謬一騎馬少年貌美而乘策自如似予在馬上時月光火光之中辨其戰袍其初爲紅色御之有年雨雪所積風日所加已與橡樹之葉同色肩上徽章縷金而成銅盔巍然戴於首白羽毛動搖有致少年入林隨其後者四騎兵皆剛雍面之少年白皙如女子婦人前行者發令曰止四人於是勒馬不進少年向予從火光觀之其親切急難之誠已流露於面上予之近接英人此最傾倒平昔人言英人雄壯至此益信吾法與之決生死論和戰可以得平均之價值年少軍官操不完全之法國語問予曰汝曹何爲聲救者爲誰予心幸甚如慶更生因予能操英語從前曾授教育是時膝縛既解血脈微和手縛久鬆猛一著力已如綆斷先覓得刀後據外度之馬一足痛不能上鐙馬繫樹上一拽斷其轡髀下一聳渾入英軍馬隊中其疾如風賊方裝藥出槍予已脫險對少年曰請受降予所操之英語程度不高與彼軍官之法語相等尙能達意指樹上繩以告少年曰君請觀此慘劇人身非鐵非石予不幸落賊人手脫非公等來予不已支解乎言未畢



忽見兩鞞釘樹處。火因風放。光一屍倒挂。果卽蚤見之外度也。傷心慘目。予告少年曰。此予同伴也。於是少年曰。此無人理。四人亦曰。此罪在不赦。至此五人拔刀合併一處。一騎突前。似一什長衣服。較三人略有分別。以手拍予肩曰。君此時尙不擬奮命一戰以報此仇乎。吾自念有刀有馬。不覺愉快之至。以刀鼓舞斫空。取勢苦器努。猶笑直前面。英軍官曰。君等諒我。此法人我所俘也。軍官以刀指其面曰。汝真強盜。吾英與汝等聯盟。令人慚愧欲死。惠靈吞如與汝同志。予將擲汝於樹杪。苦器努曰。吾曹姑服罪。不與君辨。惟此法人爲吾所獲之虜。應如何發落。軍官曰。予攜之入吾大營。苦器努曰。且緩我尙欲貢一言。徐徐至前。忽然急發一槍。正中吾冠洞一穴。而出復落於地。猶聞其聲。幸不傷及頭部。苦器努見一擊不中。又發第二槍。彈未飛出。什長一刀斫去頭及肩膊。劈去一半。斜挂腰上。口中猶作狠語。羣盜見酋長授命。刀槍並擊。一擁如潮。予等六人且戰且退。逸出賊巢。從一小道奔向空地。馬隊最宜於平地。六人賴以不懼。羣盜竟未追襲。於後予本負傷。加以腹餒。欲脫心跳。躍直欲衝。

喉。而。出。然。出。賊。巢。入。敵。壘。智。者。不。爲。予。方。欲。畔。彼。馬。隊。軍。官。事。須。斟。酌。與。彼。年。少。說。明。予。爲。何。人。方。擬。自。表。英。雄。以。動。彼。夔。蛇。相。憐。之。意。纔。一。啟。齒。彼。若。不。欲。聞。曰。君。言。良。是。且。行。顧。什。長。曰。哈。里。的。有。傷。者。否。什。長。曰。州。音。馬。蹄。上。受。一。彈。軍。官。曰。別。無。傷。者。乎。使。州。音。偕。予。行。汝。與。哈。盛。斯。密。頓。同。行。左。向。與。德。國。偵。探。相。合。後。再。歸。三。人。應。聲。去。予。與。年。少。軍。官。及。州。音。投。英。營。來。途。中。接。談。便。成。知。己。因。一。見。卽。兩。相。愛。慕。年。少。告。予。曰。吾。奉。惠。靈。吞。命。令。來。探。此。山。有。無。法。軍。之。消。息。吾。亦。英。國。有。名。將。門。之。子。名。陌。樂。良。夜。並。轡。得。西。班。牙。之。涼。月。照。予。兩。人。如。密。切。之。兄。弟。不。知。爲。敵。國。也。兩。人。年。相。若。貌。相。等。性。格。亦。不。相。悖。彼。又。謂。交。有。一。女。子。從。懷。中。出。一。盒。中。藏。情。人。之。髮。彼。以。此。告。我。我。亦。略。舉。衆。美。之。中。一。人。以。傲。之。出。一。襪。帶。以。徵。其。信。又。聞。彼。敘。述。國。中。之。賭。風。從。鬪。鷄。蟲。以。至。於。人。皆。可。出。資。相。博。予。聞。之。頗。以。爲。異。大。約。隨。事。隨。地。皆。可。相。賭。予。觀。流。星。彼。謂。卽。此。可。賭。兩。人。所。見。誰。多。當。以。二。十。佛。郎。爲。注。予。曰。予。無。錢。附。身。貨。斧。均。已。被。盜。劫。下。因。此。相。諒。而。罷。行。行。東。方。旣。白。忽。聞。槍。聲。隆。隆。一。轟。卽。止。

道路悠阻。以英法正在拚死之時。因謂陌樂曰。此必兩國宣戰矣。陌樂聞之笑曰。非是。此吾國早起試槍之聲也。再行一買露。卽見吾分寨之旌旗矣。兩人前發。不知州音止於何處。遲遲不見其續來。所餘僅我與彼。兩人皆有馬有刀。原無所用其畏慮。予自思維。再行則入敵營。行止進退。豈能無動於中。君等知我者。斷不至疑我忘義。因英人方出。予於險然諾之。值因人而重。予爲著名之軍。弁稍失信。用將爲軍。世界所騰。謂兩國相戰。只如戲耳。然中有規則。如神聖之不可侵犯。譬如予當日既自請降。卽爲彼國之俘虜。假如予在戰時。獲彼能聽其逸乎。陌樂接予。甚有禮。後無隨從。頗引予爲執友。不以俘虜相待。吾如處彼地步。亦自能以禮相接。因推誠於至不相隔之中。姑出一言以探之。曰。陌樂設使予請他往。在君以爲可乎。陌樂曰。可恨。汝將捨予而遁乎。予曰。君如縱我。君惠我多矣。幸君圖之。陌樂曰。吾無他語。汝云遁。予立時碎汝首。予曰。汝能予獨不能乎。陌樂拔刀在手。曰。試問吾刀。則誰能誰不能。可以立定。予亦出刀相應。非欲死彼。彼爲我脫險。不可使之施恩於不報之地。但讓之曰。

子執予爲俘。虜蒼蒼者。天搏搏者。地有何憑證。子可斂刀。勿貽吾齒冷也。陌樂不答。一刀刺入。予以刀分之。回鋒削其盔之半。銅落地有聲。陌樂又一刀直刺予心。予以刀分之。復以回鋒再削其盔之半。銅又落地有聲。引馬卻立。陌樂嘗予曰。汝如鬼。汝刀如神。予曰。汝何以屢刺我。汝不見予絕無殺汝之心乎。陌樂曰。感子之惠。不中吾要害。子誠妙人也。然始終必隨我入營。予曰。其實不能。陌樂曰。我敢與君相賭。無論如何。於情理上。十有九輸。則子當降我之問題也。予因聞陌樂之言。有所裨觸。自念今日之事宜乎。另設一法。庶幾不以性命相搏。以定去就。實逼處此。吾不殺彼。彼必殺我。彼刀法雖劣。然慣用毒手。可知彼亦情急之至。因謂陌樂曰。予兩人擲骰。以定誰爲囚者。陌樂聞之。大笑曰。汝攜有骰子乎。予曰。無有。陌樂曰。予亦無有。僅攜有牌。在予曰。鬪牌亦佳。陌樂曰。如何鬪法。予曰。吾不欲以刀相接。致傷感情。變通而出於賭。所以報君也。君自主持。應如何。卽如何。予不敢貳。陌樂曰。凡鬪三次。全負者爲囚。予諾之。予自信頗有把握。在法國社會上。無第三敵手。通國稱予第二善鬪牌者。兩

人議定下馬尋一平面白石分據左右。陌樂懷中出牌以手開張頗當行。非門外也。陌樂曰不必專賭。俘不加金鎊一百不更有趣乎。予曰誰須此金鎊者。予彼時但求不爲俘。因上有君主及吾母。暨予長官。以至士卒皆當爲予擔心。一世英名全賴此賭局。以定一鬪。再鬪皆予得勝。陌樂脫旣削其頂之盔。擲石上曰以此爲賭。君之馬吾之馬。皆納入此一局之中。予曰如約。陌樂曰不止此刀也。鞍轡也。皆爲附屬之注。兩人又復提牌一望。索然兩兩相同。無勝無負。解衣重握手。顫動幾不能握。忽喜出望外。予已拈得萬無或負之嫗。姆大樂如身受大封。坐擁一國。尤有加焉。再觀陌樂之面。若見鬼魅。驚駭失色。不望予手中所得。而以兩目望予。腦後掌中牌直落石上。予不得已亦隨其目光轉面一覽。其驚怖亦不讓陌樂也。有三人者。參差立予身後。最遠者不過十碼。中間一人高與予等。著青色衣冠。一小冠上綴白羽毛。瞥睹其面卽知爲非常人矣。用其如電之目。奕奕有神。直貫注於陌樂。陌樂悚惶恐懼。若不自存。侍立者兩人皆有風度。一著紅色袍。一則藍色短袍。皆凝重可畏。後有馬夫

控其馬。再後則馬隊隨之。以爲之衛。中一人曰勞福德。汝觀此兩人何爲者。衣紅者對衣藍者曰。汝聞否。元帥欲知此兩人事。果何爲者。陌樂不待旁兩人訊問。起立致敬。以此事自始迄終。縷述以陳。中一人之前。中一人爲誰。惠靈吞也。聞之無希微垂宥之意。面鐵色。語陌樂曰。甚善。但軍令嚴明。不可不維持而保護之。稍休。汝自至總司令處。關白。汝須以待罪之禮。往見陌樂。垂首至地。懊喪不語。上馬徑去。予不能忍。徑至惠靈吞之前。代爲緩頰曰。我法國有名之中佐也。親見彼勇敢如我。予自善於詞令。以爲可使石人傾耳聽命。惠靈吞屹然不爲動。予又繼之以痛哭流涕。危論險語。惠靈吞色似稍霽。問予曰。汝法國馬隊乎。予應之曰。唯唯。又問予曰。汝據馬上。合槍刀計之。其重幾何。紅衣者恐予不聞。又高聲傳其言曰。汝上馬有多重。予曰。二百一十鎊。惠靈吞曰。馬馱之得毋嫌重。回顧其後曰。拘此囚。馬隊士卒直前執予。予怒欲癩發。予與陌樂相博。天使捉得鏗姆。萬無拘留我之理。予又慮彼不信。特從手中出所捉之牌。呈惠靈吞。謂我得此。何以不放予。還惠靈吞微笑。有聲上馬。據鞍曰。汝

誤矣。汝誤矣。非汝捉得鏗姆。是鏗姆捉得汝也。

第四章

秣。獵。地。武。弁。之。矯。矯。者。惜。生。平。好。尙。人。往。往。言。過。其。實。那。沙。露。御。衆。有。恩。善。將。將。特。有。時。泥。飲。求。醉。似。有。心。疾。所。以。世。語。所。歸。不。能。於。兩。人。無。微。詞。予。也。謙。以。自。牧。不。恃。已。長。且。勞。苦。堅。忍。持。行。如。有。道。之。士。平。日。斂。跡。自。晦。極。畏。人。知。然。縱。酒。狂。談。有。時。亦。未。能。免。俗。從。戰。勝。一。國。之。後。同。敵。愾。之。同。袍。就。酒。釶。覓。醉。予。意。甚。得。飲。量。愈。洪。聲。敍。生。平。得。意。事。不。免。近。於。夸。大。然。自。予。出。之。似。卑。卑。不。足。道。事。皆。實。錄。不。覺。聞。者。驚。疑。石。破。天。驚。幾。擬。我。爲。馬。隊。中。第。一。人。虛。名。日。噪。何。濟。於。身。竟。以。中。佐。終。吾。世。固。由。予。之。數。奇。亦。時。事。之。限。人。也。人。以。後。來。者。居。上。其。實。開。幕。之。人。主。難。一。時。附。鳳。攀。龍。同。起。佐。命。者。甚。易。易。也。唾。棄。王。侯。朝。九。淵。而。暮。九。天。者。比。比。皆。是。造。物。弄。人。豈。真。斟。酌。再。三。而。定。予。奪。日。中。則。昃。月。盈。則。虧。以。予。觀。之。除。拉。沙。露。拉。布。兩。人。崛起。於。埃。及。一。戰。之。後。餘。皆。爲。昔。日。從。戎。之。舊。部。凡。少。年。新。進。未。有。不。坐。歎。遲。生。見。限。於。資。格。者。以。

戰之素望而不登高。秩卽拿破。嵩亦覺愧。賁勇士是以親賜寶星以旌。吾續予藏之。皮匣中見予與皇帝有知己之感。官雖不高。不得謂之不遇。予得名既蚤。且遠。同時之宿將知之。英國君主及諸將亦知之。英人既得我於陌樂對賭之時。拘之於姆匏。隨守衛極嚴密。萬無遁逃之理。八月中始由西班牙邊境以海船送歸英國。同載者實繁有徒。皆不肯降敵之豪傑。將近月杪抵岸。解入牢獄。此牢乃爲吾法人而設。名曰打梯。因在一荒僻空野之地。獄中多勇將猛士。以水軍中將士爲多。陸軍僅十分之一二。勇健敢前。遂落陷穿幽囚待命之死靡他。故與予同聚亦甚相得。予當時不降之意。有不可告人者二焉。初因守衛嚴密。大軍所駐之地。圖逸不成。反爲人訕笑。同至英國。略須時日。自信不難。且我家甚貧。專恃予之名譽爲資身之具。獄在野地附近。豈無居人。或又猝遇多情女子如麗羅之私劫。法國勞逸武之事。今既久困於此。已不在提防緊急之時。予忽然冒險而出。惠靈吞以爲鏗姆得我。我畢竟逃還吾國。使知遮那德非彼牢籠中物。打梯野地圍造此獄。納吾國水陸慣戰之人。共得七



八。千。所。恃。不。過。兩。道。圍。牆。一。道。深。濠。羣。俘。之。中。特。擁。一。人。爲。首。軍。官。與。軍。官。同。處。兵。士。與。兵。士。同。處。軍。官。不。著。囚。衣。仍。御。吾。國。之。軍。服。水。師。軍。官。得。多。數。推。首。卽。出。其。中。其。實。吾。國。水。師。萬。不。能。比。英。國。水。師。之。強。盛。故。受。羈。者。多。也。予。在。彼。終。思。逸。出。予。非。自。負。十。二。年。善。戰。多。謀。必。能。得。一。良。法。以。解。此。獄。諸。君。亦。信。我。非。夸。乎。幸。得。略。解。英。語。軍。官。兩。人。同。一。屋。果。得。其。偶。何。事。不。成。然。此。室。同。居。者。予。深。惡。之。身。長。寡。言。笑。日。動。以。感。情。其。蠢。然。罔。覺。也。直。一。木。石。而。已。名。畢。莽。的。是。礮。隊。之。軍。官。因。雅。士。韜。嘉。之。戰。爲。英。馬。隊。所。獲。予。足。於。性。情。交。友。之。範。圍。極。廣。故。與。世。相。接。竟。始。終。落。落。寡。合。者。甚。尠。畢。莽。的。獨。不。在。此。例。說。可。笑。事。使。之。笑。不。笑。說。可。悲。事。使。之。悲。不。悲。予。有。時。費。盡。脣。舌。引。彼。深。談。彼。兩。目。直。視。專。注。予。面。予。以。爲。兩。年。監。禁。此。人。已。抱。不。治。之。疾。假。使。予。得。一。馬。隊。之。同。人。也。必。不。至。此。此。何。異。埃。及。古。屍。多。一。呼。吸。之。氣。雖。然。予。不。能。無。望。於。畢。莽。的。予。旣。欲。逸。非。得。彼。同。心。不。可。初。猶。隱。語。繼。乃。實。言。之。似。有。欲。動。之。意。予。益。深。相。結。納。愛。而。憐。之。同。逃。之。計。已。成。然。後。敢。履。勘。牢。中。之。地。勢。牆。根。砌。以。石。穿。

窳。而。出。須。分。五。日。逐。節。而。後。可。屋。頂。高。而。堅。固。門。皆。包。裹。鐵。皮。鎖。有。密。籥。始。可。應。手。而。落。門。以。外。又。有。柵。欄。生。鐵。所。鑄。守。衛。兵。晝。夜。六。時。更。番。侍。立。以。瞰。門。內。之。動。息。屋。內。兩。榻。相。對。兩。坐。具。兩。盥。洗。具。予。日。對。此。數。者。更。無。他。物。可。以。假。手。日。復。一。日。思。想。萬。千。有。時。見。我。良。馬。及。我。所。部。之。精。卒。汗。下。如。雨。怒。起。如。潮。一。轉。息。間。爲。敵。所。覆。皇。帝。將。召。以。失。機。論。罪。大。驚。而。醒。醒。來。以。手。觸。牆。空。洞。有。聲。天。下。本。無。難。事。在。人。之。心。靈。手。敏。觸。類。引。伸。牆。上。一。牕。聊。以。放。光。線。之。一。面。圓。式。橫。嵌。以。鐵。杆。小。如。猿。猴。或。可。出。入。不。知。予。之。出。路。舍。此。無。他。君。等。幸。勿。輕。視。此。窗。窗。外。空。地。容。羣。僇。遊。戲。更。換。空。氣。練。習。身。體。咸。集。於。是。兩。牆。高。峙。重。重。圍。繞。驚。人。事。業。得。之。無。心。當。其。俯。拾。卽。是。如。膺。拱。壁。藏。之。懷。中。卽。畢。莽。的。亦。不。使。之。見。夜。分。人。靜。始。一。試。之。君。等。知。爲。何。物。乎。而。予。若。是。之。寶。貴。也。爛。鐵。一。片。無。鋒。刃。無。把。握。之。柄。予。用。作。長。鑊。用。作。短。刃。以。之。挖。牆。上。之。石。灰。一。日。以。三。句。鐘。爲。課。程。乃。在。橫。窗。之。尺。鐵。巡。兵。過。予。卽。停。工。上。榻。假。寐。畢。莽。的。不。能。得。其。絲。毫。之。助。卽。引。爲。同。志。此。等。祕。密。之。小。生。活。亦。非。彼。所。知。只。得。獨。力。

任之自鼓其勇且先設一意。外之境於此窗之外。馬隊也。國旗也。鼓吹也。萬象在旁。一誠獨到。愈近愈勤。不能自己。有時血出黑中。不辨不及時。不輟白日。偷看片鐵。血影模糊。如千年之銅銹。一日鐵杆活動。比之掘地得金。喜尤無量。君等須知鐵尺。雖去洞小。如故身非猿猴。依然無濟於事。不知有片鐵在放大。此窗洞不難在黑夜之併力。實難在白晝之瞞人。設一旦爲人窺破。罪且加重。所落石灰。予悉置之。就下磚塊。既動又復安之。使不動且。不露痕跡。歷三禮拜之久。磚應手而動者有數塊焉。雖不能出入。如竇然。如數移去。昔之夜。僅見四星。今日見十星。羅布矣。予於進食時。竊取麪包餘屑。以水浸之。敷輒縫如平時。見者竟受吾給而未發。其覆予安心。定志待之。第三夜。所以必待。至第三夜者。是夜無月。故也。窗既出矣。窗外奈何。出一尺之牆。而入百尺之深坑。殊不值也。此獄有地。窞深黑。不見一物。溼氣侵人。入者輒病。痿痹之疾。逃軍被擒。罪加羣俘一等。遂下此地。審予思至此。窮極無賴。轉自恨。鑽牆之孟。恨妙在予天性活潑。從無泥執之極。悶時得酒一杯。則設想愈奇。思路愈寬。應手愈。

速予從事前觀之。事事恐懼。以爲絕無生機。及卽事後思維。凡足以窘我。竟使束手。無策者。尙不恆見。是亦天之厚我矣。予每恨拿破崙不擢我爲帥。予如得擁重兵。予自信。比拿破崙亦不多讓。內外兩牆。一濠雖深不寬。一躍可過。予自量吾技。於此濠絕無難色。至兩牆又祇有牆。絕無越內牆有法。越外牆無法之理。時就窗穴細觀。此牆約十二啟。羅密達上有鐵蒺藜。簇列如亂草。幾無尺寸之疏處。予一日在院地散行。忽內院門啟。見外牆高度。與內牆相等。亦有鐵蒺藜密布其上。兩牆相距不過二十啟。羅密達夾道中無兵。外牆以外始有守衛。警衛駐紮處。扼重於獄門左右。予出必不虞窺見。而追襲之。予將繞其後以去。此一日專以越牆爲慮。諸君想亦爲予憂心。如食胡桃。無物擊之。又不能出聲。使人聞之。空空妙手。孤掌難鳴。萬不得已之中。又不得不對此石人作禮。求石人必發一語。以定行止。予同室之畢莽的。吾言其身長。諸君欲知其長幾何。予僅以及牆之半對之。諸君卽知爲幾啟。羅密達卽知躡其肩。上手攀鐵蒺藜。以過此牆。固自易。然彼旣送我。我又安能棄彼。我已上牆。

彼竟援之不上。教之不升。委彼於內牆之下。彼自不肯努力。彼卽自若。人其謂我何。且予一人。又何以過外牆也。予當下設想。以爲彼必願表同情。縱彼臨時忽又不敢。予萬不能跳出內牆之外。予必仍跳入內牆之內。則進退均有方略矣。至於擇用何時。予留心已非朝夕。守衛隊輪流上值。直對予牆者。予已歷驗不爽。凡兩鐘一換。其人之面目身段。各各不同。有精神美滿者。微有聲息。彼卽驚駭不已。目亦極銳。雖一鼠過其前。亦能黑夜中見之。有委頓不堪者。倚槍於肩。故爲矜持。數分鐘後。無骨不懈。勉自支撐。覺予等身爲纍囚。其苦亦不若彼。最妙者。爲一肥人。予至今猶懷其德。所以堅我圖遁之心者。實此肥人之力居多。彼每來時。似在酒醉之後。抵槍於地。抵臂於牆前。警去不移。時彼之鼾聲大作。竟似此尺地爲彼休息室之一榻。予初不信。以爲肥人善喘痰重。氣麤。或故爲假寐。以誦羣囚之靜躁。乃有時影響所及。在他。人必驚覺而檢查之。彼不過略一開眼。而好夢重圓。酣睡如故。予曾親自考驗。以手搓一泥丸。自窗裏投出。適中其肩。轆轤然由其腹下。落於足前。彼且未動聲色。此肥。

大。固。爲。予。所。最。喜。之。人。而。輪。值。之。時。間。尤。爲。予。所。萬。金。購。之。不。得。者。蓋。夜。分。十二。鐘。至。二。鐘。也。談。何。容。易。得。遇。此。一。日。心。急。如。火。來。回。小。屋。之。中。如。鼠。之。跳。籠。猿。之。攀。柙。特。防。邏。者。之。察。覺。至。同。室。之。畢。莽。的。予。已。與。有。同。行。之。約。予。種。種。原。諒。其。人。代。爲。解。釋。其。荒。謬。之。處。彼。於。此。一。日。中。以。手。托。顛。以。手。揪。髮。如。遭。大。故。面。色。如。墨。一。望。而。知。其。心。中。有。事。予。因。悄悄。以。掌。拍。其。肩。曰。吾。友。須。振。作。其。氣。學。爲。天。下。有。血。之。男。子。吾。爲。君。賀。不。日。卽。可。見。君。礮。隊。中。人。畢。莽。的。乃。有。言。曰。幸。甚。旣。出。向。何。許。予。曰。南。海。之。濱。君。能。一。鼓。作。氣。可。以。指。日。抵。吾。大。營。君。其。圖。之。畢。莽。的。疾。首。蹙。額。遲。遲。報。我。曰。吾。恐。汝。奔。入。地。窖。中。也。予。思。之。亦。不。憤。怒。大。凡。無。識。之。人。所。有。思。想。半。爲。不。祥。之。事。彼。聞。之。色。動。在。予。爲。第。一。次。見。彼。活。潑。旣。舉。水。瓶。相。撞。又。復。易。手。指。以。自。嚙。予。見。彼。不。喜。而。戚。戚。傷。心。人。別。有。懷。抱。或。者。攜。入。礮。隊。轉。有。不。利。於。彼。乎。令。人。索。解。不。得。是。日。入。暮。之。遲。爲。生。平。所。未。有。然。時。纔。入。暮。天。忽。昏。黑。風。起。有。聲。漸。漸。發。狂。伏。窗。一。覽。不。見。星。辰。烏。雲。如。巨。手。合。天。地。爲。一。色。再。細。辨。之。非。僅。號。風。雨。且。並。至。且。並。不。聞。警。兵。

經過窗下之聲。夜必巡行至此。遲遲竟無消息。想已尋隙地避雨。又遲之良久。約爲肥人入直時。予乃下窗間之橫鐵。使畢莽的先出。畢莽的不可讓。予先出。曰。吾不識路。予曰。汝宜小心。勿大作聲。使人知之。汝知惜命。且自珍重。囑付再四。予乃鑽穴外。視黑夜漫漫。卽亦不懼。而畢莽的牙戰之聲。陸續不斷。予自運蹇。遭此同伴。然亦無可奈何。移坐具窗下方。捨死探出一頭。又徐徐掙出兩臂。脫離苦海之轉機。方及吾身之半部。而左膝右踝。忽有握之不釋者。予已駭極。忽又大聲長號曰。犯人逸矣。犯人逸矣。諸君試處予所處之地。當具何等恐怖。此人之可惡。固不及悔。惟戀此不去。反破壞吾之行事。出乎世界人情之外。此事若告之端人正士。上流社會。必詆予輕薄。好爲污讟。無罪之語。不知彼之陷我。其危險之及彼身。更速於予之所受危險。彼旣併力拽我。且大聲號叫。不如乘勢縮入。纔一轉面。予卽以手搯其吭。出所攜片鐵。痛擊之初。猶如貓人踐其尾。嗚嗚作聲。及第二下擊之。始氣閉而仰臥於榻。予靜坐榻上。專俟警兵入室。治予之罪。予當引頸就死。無可推辭。何也。大。叫。如。此。外。間。豈。有。

不聞之理。鼓鐘於宮。聲聞於外。候之良久。寂然無聲。或者風雨相雜。竟不能辨。且予身正塞此竇。狂叫於室內。予聞之親切。去予一人稍遠者。斷無此耳聰。歷時仍無惡耗。至前院以內。牕以外。除風聲雨聲。更無他種之音聲。聒耳滿面。冷汗以手拭之。念此畢莽的非。勒之死。不可不相其面。想無復活之理。昏暈不聞。呼吸然。一旦甦醒。號叫必將更甚於吾前途。殊有未便以手暗暗摸索之。不敢然。火恐屋內一亮。則大洞豁露。不啻自投心中。遲疑手已觸畢莽之首。忽萌惡念。欲舉片鐵再重擊之。以除後患。忽然有一物突中吾心。而手又斂入此一物。何物爲圓。顛方趾戴髮。噙齒者所同具者也。予自念殺人如草。論其人之賢否貴賤。比之畢莽的誠有人與物之分別。吾惡畢莽的。雖可以物名之。與其使之苟延殘喘於世。亦未必有益。不如因而除之。無如他人論之。必不以予之謂畢莽的非人爲近理。予殺人雖多。皆爲公敵。非尋私讐也。爲此之故。往來於中。竟不忍下手。以碎其腦。予爲有學有品之武官。使冒昧而爲此。豈不近於西班牙之強盜乎。予方不殺彼。彼竟咻咻然。似有生氣。然彼復甦。則



予之生機轉少。思量至再予之欲死。彼也只須數句鐘。不如以物塞其口。以碎帛縛其上。身於榻上。彼卽遇救。能言天已將曙。如法整治。幸彼已如陳人。聽予布置。方匆促。忽一棉毯觸予手。予又隨意引出。蓋其身上大約第二起警兵。夜巡到此。彼尙不能言語。此事方定。新出之難題。諸君其知之乎。予方賴畢莽的身量。修然可爲予之梯階。今旣若此。予能不翼而飛乎。人逢萬難。著力之時。往往呼天搶地。予之觀念。僅一皇帝一老母而已。值此窘迫。淚欲裂眦而出。忽自猛醒。以予天才何必。因此遂廢致大功。敗於垂成。有法焉。近在畢莽的身上。則適問手所觸之棉毯也。以手裂之。約作數段。接之續之。成一巨綆。再以橫牕之鐵尺繫之於端。計定復鑽風雨。更大循牆獨步。自以手掌近吾目。其夜氣之黑暗。竟使人失明。熟視無覩。然予不見人人。亦不見予。除非誤撞巡兵身上。始得爲彼所執。直行雨中。以手爲導。抵牆舉鐵尺力擲之。格於鐵蒺藜。以手拽之。頗得力。獠升牆上。取鐵尺在手。一躍而下。至外牆擲鐵尺。如前旣上跨牆。如據馬上。略斂氣息。以定方向。眼前一閃極黑之中。辨之知爲檜上。

之。刀。光。予。一。探。身。此。刀。可。以。入。手。因。外。牆。甚。低。一。巡。兵。徐。行。雅。歌。且。傍。牆。下。休。息。豈。知。上。有。亡。命。之。徒。跨。其。頭。上。如。欲。相。戲。大。可。以。手。碾。其。旋。螺。拔。此。槍。上。刀。以。去。繼。思。人。執。其。柄。而。吾。戲。其。鋒。端。彼。如。知。之。立。能。舉。以。刺。我。我。不。服。必。借。此。躍。下。以。斃。其。命。幸。彼。命。不。當。絕。口。解。其。危。無。意。延。伫。又。歌。向。他。處。而。避。雨。矣。予。喜。極。乘。間。而。下。竟。忘。援。繫。有。恩。之。物。不。及。收。回。鐵。尺。與。棉。毯。所。結。之。繩。明。日。履。勘。蹤。跡。庶。知。予。由。此。而。逃。涉。入。濠。邊。幾。陷。予。踝。予。奮。命。曲。踊。已。登。彼。岸。風。風。雨。雨。載。馳。載。奔。逆。風。而。行。其。苦。萬。狀。跨。泥。跳。澗。穿。樹。入。林。旁。枝。斜。石。或。刺。吾。面。或。刼。吾。身。以。手。麾。之。不。辨。是。血。是。雨。足。健。如。鐵。心。跳。如。擂。鼓。有。聲。雖。然。腦。精。未。亂。尙。有。成。見。人。皆。趣。海。求。渡。我。獨。不。然。且。已。與。畢。莽。的。明。言。南。海。之。濱。彼。如。說。出。弋。我。何。難。必。使。尋。者。俱。南。向。我。得。從。容。北。行。詳。人。所。略。諸。君。讀。吾。書。未。嘗。不。畜。疑。於。心。欲。抵。吾。隙。夜。旣。黝。黑。如。漆。予。目。雖。明。安。能。於。黑。漆。之。中。更。定。東。南。西。北。不。知。予。在。獄。中。先。意。考。察。知。今。夜。風。從。北。來。所。以。逆。風。而。奔。萬。無。一。失。如。見。寶。窟。立。起。直。追。忽。然。前。望。燈。光。灼。然。自。顧。吾。身。法。國。軍。衣。未。卸。夜。

行。或。可。無。礙。太。陽。一。出。必。爲。英。人。所。獲。不。必。邏。者。卽。行。路。亦。得。窘。迫。我。當。時。自。念。第。一。要。義。非。易。衣。不。可。否。則。加。一。外。衣。以。掩。蓋。之。此。燈。似。從。小。屋。中。出。予。往。求。一。袍。或。者。卽。得。欲。前。又。自。悔。不。攜。鐵。尺。衛。身。且。可。藉。以。嚇。人。取。意。中。之。所。須。再。近。視。之。非。屋。也。車。也。燈。光。遠。明。照。出。前。路。予。且。沈。吟。草。間。以。觀。其。異。車。套。雙。馬。一。童。子。立。於。側。駐。面。不。變。乃。知。四。輪。僅。有。三。輪。其。一。臥。於。泥。中。馬。如。初。浴。出。水。童。子。亦。如。溷。者。探。頭。舒。氣。於。醜。醜。灌。頂。之。中。堅。執。其。轡。燈。光。水。光。兩。兩。相。映。車。旣。不。覆。馬。亦。不。驚。不。進。不。退。如。舟。失。楫。容。與。中。流。忽。見。窗。開。一。華。冠。女。子。探。首。於。外。輕。啟。朱。唇。問。童。子。曰。錯。路。斯。來。未。此。必。迷。不。識。路。我。於。汝。將。留。此。終。夜。奈。何。予。聞。言。一。躍。而。出。鵠。立。燈。影。之。下。謂。車。中。人。曰。予。行。路。願。得。有。助。於。密。昔。司。女。人。遇。有。困。難。正。男。子。藉。圖。報。効。之。地。必。爲。女。人。所。歡。迎。況。我。年。少。而。貌。都。諸。君。勿。忘。予。雖。位。中。佐。時。纔。二。十。八。歲。耳。乃。聞。者。驚。駭。欲。絕。女。人。不。語。如。噤。童。子。欲。避。不。得。如。見。鬼。物。予。乃。知。我。當。時。之。形。狀。正。去。鬼。物。不。遠。面。上。血。汗。與。泥。雨。相。和。帽。破。衣。亦。不。完。如。黑。夜。之。富。賈。懷。鑽。石。於。敗。絮。之。中。其。

不疑爲乞兒者少矣。在彼驚於乍見，亦無怪其然也。再細觀之，知予吐屬名貴舉動，有姿絕，非匪人。予於何知之？見女人之目光，於畏懼之中，漸寓憐惜之意。因再言曰：密昔司恕予孟浪，予好事出於至誠，適因避雨於草間，聞密昔司正自著難，未暇熟籌，但欲貢獻於密昔司之前，遂致密昔司受驚不淺，不勝惶恐之至。言畢，又對之行禮。諸君須知，有禮於女人，其效力最大。且速。女人曰：甚感，甚感謝子美意。妾從託威陶克來，經此道路，已自恐怖。車又損去一輪，不來，不去，困此中途。妾夫錯路，斯往他處求救，又遲遲不至，恐因迷路故也。予方欲伸說，見女子身旁遺有大袍一襲，長博而厚，披之必發奇暖。予料爲其夫所服，予如得以掩蓋軍衣，不啻天然爲我製造。將強索乎？則近於奪劫。將商借乎？則又近於誑騙。諸君爲我計之，將何如乎？人窮則詐，不能遵守法律，况英爲吾法之敵國，奉無形之法律，而失有濟吾身之機會，不如權與經互用之爲得也。先以手入窗，拽衣得領，出之以挾於懷。對女人曰：吾想此袍必是密昔司夫主之物，吾急須一用。密昔司諒我，我有難言之隱，但不得已，一語足

以了之。方予立談之頃。一相彼女人之面。則又怒又怖。傳寫不出之情形。予自覺不  
忍近觀。女人曰。妾誤相人。妾以汝爲君子。乃以盜賊爲心。不助妾足矣。反奪吾夫之  
物。予曰。密昔司母怒。且勿詈我爲賊。密昔司自不知吾事。知之且以此袍惠贈我。使  
我志密昔司之德於無窮也。此袍旣屬密昔司之夫。請示我以姓字。吾必還之左右。  
女人於嚴肅相對時。又似慈悲其面。語我曰。妾夫錯路斯。偕妾同車。至打稊牢獄有  
要事。君請行路。勿涎此區區者。予曰。他物非吾所敢覬覦。所欲得者。僅此袍耳。女人  
曰。汝不已攫去乎。予曰。未得密昔司之許可。此袍仍屬密昔司也。女人聞之大笑。露  
出英國婦人之習氣。抗聲曰。母爲空言。幸以袍還我。予曰。此命萬不敢承。若容我入  
車。予願掏肺腑以相告。始知我力索此袍。實非無故。予真童駿也。幸未入車。方畢吾  
以上之辭。耳中有足聲。足聲頗厲。繼以大叫。驚人童子。又接而和之。雨中高望。一燈  
遙來。予仍不敢登車。因告女人曰。謝貴夫錯路斯。謝密昔斯。它日送還此袍。再明予  
心。好語其夫。勿以此介於懷。予斷不敢做壞原件。女人探手出窗。非示愛於予。將以

遲吾行以待其夫也。予視然猶略略握之以爲別。未釋手時燈已至前。童子且膽壯而阻我。我挾袍馳入叢樹中。吾心稍安。以爲掩飾。一時時夜未央。仍可前行。仍然逆風而馳。則北去之目的可達。急馳五分鐘。休息五分鐘。得路漸多。頗倦。欲息。又自策勵。年青身壯。其頑如鐵。十二年慣戰沙場。血肉之驅。直不知將息爲何事。又鼓餘勇。長驅三句鐘之久。疲倦攻心。更無術可以撐拒。私心竊喜。離打稊牢獄。應得二十買露以外。天已黎明。行至一小山之巔。草長埋人可以藏影。天黑再行。且於此小山巔耐守一日。櫛沐風雨。跋涉之勞。披剪之煩。幾於手足互用。此一夜之中。辛苦萬千。得此安身如登衽席。解所奪之袍以爲衾。被庶幾。覓得佳睡。乃神散心慌。合目卽入夢。魔之握中。重重疊疊。翻空出奇。至此已不得記憶。惟最後之一夢。彷彿憶之。自領馬隊攻匈牙利。成一方程之陣。立破敵疊。如摧枯拉朽。軍中鼓舞歡忭。子亦據鞍高叫曰。法國萬歲。隊下齊聲相和。予大笑而醒。耳中呼法國萬歲之聲。仍未斷。予以手揩眼。仰天見初日。疑予已有心疾。何以約有六七千人羣口此等祝詞。豈予已歸到吾。

法乎。子自鎮定。從叢樹中探首。外望太陽。光明天已晴霽。此地何地。不可不略考察也。而歡聲所發之處。已引吾首於下瞰之矣。令人魂飛魄散。萬想不至。此者此地。卽打穉監牢也。形勢之凶惡。氣象之慘澹。距此小山之巔。不足一買露之半。假如黑中再向前急馳。當觸打穉獄圍牆而仆。此一驚豈等尋常。驚定思維。乃能了然於心。又不覺椎心自疚。何以故。諸君知此夜北風。卽從予借袍之後。又改爲南風乎。予但取拂面有風。卽我生路。以至顛沛流離。倉皇竭蹶。終夜窮奔。得此結果。欲哭不成。轉覺可笑。吾言之人或不信。予臥小樹下。大笑有聲。竟無聞者。然笑亦甚苦。兩肋作痛。再笑。恐將斷折。著袍起立。四顧跼踖。計無復之。予於此等經驗。直欲垂一告誡於後世之人。凡遇失意之時。未至於水盡山窮。萬不可一蹶不起。遂自唐喪以爲不可復振。天風欺我。我爲所欺。此不過短我一夜之程。途如受人給悔之何益。且匿此良佳。爲監獄所必不料。女人停車處。是予發現之蹤跡。只得由彼處而再北。萬無轉退南行之理。予亦萬不圖復見此獄。乃在門外。既不入地。嘗又不歸故屋。悠然事外。或蹲或

坐見警兵成隊發行於大路以上。豈知近在此間同獄知之。已自歡喜無似。蚤聞所聞。法國萬歲之呼聲。蓋爲逃人而發。又豈知所歡祝之人。在此山巔。果有測遠鏡。從獄宅窗中。便可見我。予則從高瞰下。如展畫圖。見有三五成羣。聚談爲樂。予所最快於心。直欲拍掌叫絕者。則榻上長臥如死之畢莽的也。白布纏其首。兩兵掖之。散行。予以爲非常之幸。留彼一命。爲我演說。出獄事。以告衆俘。使衆俘知彼自外生成。當斷不斷。非我棄彼如遺也。草底盤桓。以消永日。忽聞鳴鐘。按時進食。食品爲何。則平日所縮食蓄積之麪包也。所借大袍之夾袋中。有酒一瓶。可以供飲。此一日得以無苦。更有紅手帕。玳瑁鼻煙瓶。各一事。外有一函。封皮藍色。覽其所致印色。如新受書者。誰則吾打穉掌獄之官也。使函爲錯路。斯所應有。吾將於還袍時還之。且不知此中祕密人。或有要事。有求於掌獄官。彼與予頗不惡。彼旣不以尋常囚徒遇我。予如私拆覽之。或投之以任浮沈。殊有關於予之顏面。予將何法。使此函得達。頗欲奔向大道。置一大石之上。以小石壓之。又恐爲驟雨烈風所損失。因循展轉。仍置懷袖中。



再。覓。良。法。且。恐。自。我。遺。失。因。解。衷。衣。納。之。夾。袋。中。遍。身。衣。溼。一。經。晴。日。皆。化。爲。乾。脆。有。聲。坐。待。天。黑。獨。行。無。侶。直。走。北。向。如。駕。輕。車。就。熟。道。此。行。必。無。誤。天。晴。星。斗。可。辨。馬。隊。中。人。類。能。知。之。此。所。謂。普。通。之。天。文。學。也。予。心。中。別。無。躊。躇。通。體。軍。衣。須。得。更。換。遇。人。劫。之。路。以。北。行。爲。上。因。瀕。海。多。有。私。商。偷。稅。者。出。入。於。此。又。有。取。魚。采。珠。依。水。爲。生。活。者。此。兩。種。人。奉。吾。國。皇。帝。之。勅。書。如。載。歸。逃。亡。軍。士。者。受。逾。格。之。賞。予。故。不。虞。其。陷。我。也。間。時。已。將。帽。上。徽。章。及。羽。毛。銅。範。一。齊。摘。去。然。舊。痕。自。在。有。識。者。一。望。而。知。心。急。路。遠。方。努。力。猛。進。天。又。發。白。見。右。邊。一。小。河。左。爲。一。小。城。堡。晨。炊。煙。起。歷。歷。如。見。居。人。之。所。在。頗。思。入。城。一。覽。以。考。知。英。國。風。俗。人。情。之。一。斑。自。顧。亡。虜。之。記。刻。竟。無。術。以。掩。飾。之。在。吾。生。所。歷。戰。勝。人。國。則。吾。國。之。軍。服。若。有。光。彩。可。以。照。人。時。時。恐。人。之。無。目。以。生。其。崇。拜。之。心。今。則。有。損。無。益。與。曩。日。竟。成。一。反。比。例。再。益。以。吾。冠。之。明。明。異。俗。予。鬚。之。簇。簇。駭。人。一。與。接。談。則。英。不。法。之。言。語。安。得。不。復。入。地。獄。不。入。城。之。計。遂。定。回。首。不。見。追。騎。僻。路。無。人。尙。可。徐。進。以。爲。得。寸。則。寸。得。尺。則。尺。

賢於枯坐草間。忽然空地見小屋兩間。頗修潔可愛。門外有小圃。雞公。鷄母。啄食間。因思鷄亦食品之一。不覺饑涎自流。四野無鄰。孤住此屋。自是有膽之人。不然。何不虞暴客之見逼也。暴客所在。多有若予。今日所爲。卽其一也。方予之爲相。其宅也。中有人出。予乃蹲而睨之。一少年。一老者。至小圃前。老者出棒。二以授少年。少年受棒在手。舞之良久。老者如觀劍器。又從旁指示之。旣畢。以一繩爲戲。老者亦鄭重以觀之。予殊不解。當時謂老者必爲醫士。少年必有病之人。非如此治不得愈。稍間。老者取一大袍出。爲少年衣之。且結其扣。天不如是冷。何必加衣以取暖。予由醫理上懸揣。或者因舞棒舞繩。所以求汗也。汗旣出。又恐其不禁風力。諸君亦知其不然耶。衣大袍後。乃使之狂奔。就此原野。如追奔逐北之不得暫延。時見老者已入屋。此少年愈奔愈速。不擇路徑。漸至予所伏藏之處。予心坦然。以爲搏而得勝。與我大有裨益。予能以拳脚服之。使之殺鷄。供我解衣。贈我。豈不大佳。惟此室雖小。恐不止老少兩人。不如仍臥草間。以待彼自來。方予爲此幻想。足音已震予耳。少年滿面流汗。年

已二十歲外。特身體短小。氣概不凡。惟此袍既大且長。頗不稱身。彼既逼近。予躍而前。彼見之。倒縮數步。驚問予曰。子欲撲我乎。汝何名。豈亦予局中乎。予不解所言。但曰。先生恕吾罪。予不得已。欲暫假所衣一試。少年曰。暫假何物。予又曰。衣服。少年曰。不往赴賭局。須此何爲。予曰。吾欲君袍內之短衣。少年曰。異哉。不給。汝將奈何。予曰。我設法以求。必得。少年兩手插衣袋中。面有笑容。謂予曰。汝索吾服。然乎。我觀汝。殊不更事。汝今不幸。可云遇虎狼而求食矣。汝必打穉獄中。逃出之軍犯。汝目如賊。是以知之。汝不知我爲誰。無怪其然也。知之。必不敢出。此汝知有白里司吞之拳師乎。此屋是予練習之所。言時。面有矜色。顧盼自雄。不可一世。予覷之。冷笑。頗鄙夷之。以爲不足道。徐謂之曰。汝自命固亦不凡。吾亦不忍不告汝。吾爲遮那德。吾法皇拿破崙手下之健將也。汝知之。當以衣奉我。且延我入室爲上客。少年曰。已矣。毋爲大言。誰信汝者。予大聲曰。吾非借衣不可。彼不答。解袍置地上。左手握拳。右手當胸。彼是拳家之成格。予亦不諳此技。然自信馬上者。馬上鬪之。馬下者。馬下鬪之。手中有兵。

無兵。皆自有能力。足以敵之。對少年之下部。一脚踢去。已著彼有骨處。不知何處觸。吾目眼中生花。以後事竟不知覺。比予醒時。在一間屋內。一小榻上臥矣。室無陳設。頭沈重發昏。不能自舉。以手自按其目。目腫如桃。鼻中有一種惡氣息。心略清醒。乃知鼻上有紙溼醋敷之。略一開眼。見少年坐吾側。露出左膝。老者以藥末和油以治其受傷處。口中刺刺不休。皆責備語。忿恨語。少年垂頭聽訓。老者又曰。吾一生未見有此等荒唐事。將息一月之身體。今纔還原。只欠兩日。便可無恙。汝偏不自珍攝。與彼外國人相搏爲樂。予因知少年必已擇日赴決敵之局。此老有保護維持之責任。使之養精蓄銳。如臨大敵。而預爲準備也。此等醜態。真不值予之一笑。少年曰。敬聞命矣。師言皆藥石也。惟太刻薄。使人難堪。老者曰。下禮拜三。膝頭不愈。面目何在。此後誰聘汝者。少年不服。謂膝上微傷。何至不能登場。且此時卽忍辱仙人。亦必生怒。彼竟強索我衣。如之何。可以允許。老者曰。汝不知巡兵距汝不遠。姑以衣予之。再報警。兵頃卽復還。何必輕身與鬪。少年曰。旨哉師言。以後當遵師教。痛改前過。予實不

肯捨此衣。且恨彼有目如盲。不識我拳師之高貴。故不能容彼猖狂。老者曰。此一襲衣服。所值幾何。露敷吞在汝身上。賭五千鎊之輸贏。下禮拜得彩。汝之所分。且不賞。卽從露敷吞要求衣價。恐百襲亦無難色。如受重傷。此事何堪設想。少年曰。吾亦不料彼竟能踢我。老者曰。踢又誰不能者。法人雖未足語此。大約以脚踢人如驢之用蹄。此技無不能者。予見老者之教其少年。津津有味。不知其非以身許人爲賭場之孤注而爲之師者。恃弟子爲名利之數。聞其所言。半類老鶻之教雛妓。以身爲人役。且好自張大而睨睨一切。因勉自支持。起坐於榻曰。吾友汝曹議論多時。予亦不與之校。惟謂法人不能搏擊。可謂無稽之言。予實不能承認。君謂我不能。吾之蹤跡。半天下當代。所謂強盛之國。予多能以力服之。都城省會所到。如入無人之境。似爾倫敦。行且容我直下而牧馬。特吾所能者。衝鋒陷陣。殺敵致果。不似汝曹勇於私鬪。我脚汝膝。汝拳我鼻。此與兒戲何異焉。謂予不信。且覓刀來。互相刺殺。庶知誰勝誰負。方予言時。老者與少年以目視予。愕而不言。予已畢其詞。老者乃笑向予曰。幸甚。先

生無恙。予以爲先生必不起矣。萬死一生。予爲君賀。君不察。奈何。與伯里司吞之。拳師相角。少年以手搓膝。呻吟不已。謂老者曰。方撲我時。如雞之張翼。犬之張牙。全無章法。吾雖打倒。此獠非吾好勇之過。亦彼自離於網也。老者曰。幸遇此蠢材。未經歷練。故汝得如此。法人本不禁拳。脚。予曰。咄。汝謂法人不禁重創耶。試觀吾胸前。吾足底。吾眼上。癢痕可數。非傷之至重者乎。少年曰。此何足奇。予視之。直酒囊飯袋耳。老者曰。不然。以予觀之。尙非棄物。如從我六月之間。可以有成。吾觀其能受傷。故信之。惜乎彼無此幸福。非送入打穉牢獄。不可。予聞之大不樂。卽起。整束其衣曰。予願行路。不願入獄。老者曰。先生休矣。論汝之行狀。亦貴國之勇士。萬無執付牢獄之理。然懸賞有二十鎊之多。蚤間已有巡警到此。稍休必復來也。予不寒而栗。身已冷冰者。及其半。因對老者曰。吾相君長者。不肯以我授之獄吏。予如逃歸吾國。將加贈四十鎊。以酬公救我之恩。使盡氣力。唇焦舌敝。又諛以好客。贊以不乘人之危。歷鐘點甚多。而兩人之聲色不動。與地下之兩木棒寂然不動。正相同也。老者曰。愧負壯士。此

有。關。於。公。法。者。吾。儕。小。人。何。敢。抗。國。家。以。爲。結。納。外。人。之。地。巡。警。之。耳。目。甚。近。一。旦。知。我。縱。汝。誰。任。其。咎。予。自。念。費。幾。多。之。心。血。得。逃。於。外。使。復。入。罪。必。加。重。放。豚。之。豈。亡。羊。之。牢。必。設。法。愈。密。提。防。更。嚴。思。念。及。此。不。如。請。死。於。此。屋。之。中。予。又。不。甘。心。獨。死。必。先。併。死。一。二。人。免。致。臨。終。寂。寞。爲。彼。英。人。所。齒。冷。死。念。一。萌。險。惡。將。不。可。測。直。趣。一。步。執。棒。在。手。不。暇。與。語。徑。擊。少。年。之。臂。抗。聲。曰。下。禮。拜。汝。已。掩。埋。入。土。或。者。容。汝。靈。魂。往。應。重。聘。爲。人。決。鬪。少。年。忿。極。拚。死。直。前。老。者。以。手。推。之。使。坐。謂。少。年。曰。有。我。在。尙。容。汝。與。彼。死。囚。共。命。乎。以。手。麾。予。曰。法。國。健。兒。老。夫。耄。矣。不。與。汝。校。汝。請。自。由。予。此。時。反。覺。哭。笑。不。能。自。主。初。以。爲。老。者。鬪。我。卽。敗。老。者。再。執。少。年。乃。使。之。無。用。武。之。地。不。行。胡。爲。行。纔。出。門。頭。暈。目。眩。如。中。魔。術。幸。倚。牆。得。不。仆。撫。心。自。問。乃。知。吾。身。之。不。聽。我。命。令。亦。不。足。怪。出。獄。以。後。冒。風。雨。犯。霜。露。白。日。草。間。長。夜。奔。走。遍。體。碎。傷。空。腸。如。沸。天。不。助。我。成。一。厯。劫。不。壞。之。身。筋。骨。血。肉。皆。與。人。同。至。此。亦。何。能。獨。異。足。卽。欲。前。背。已。堅。倚。不。復。移。動。心。灰。意。懶。力。盡。技。窮。人。每。謂。困。獸。猶。鬪。可。知。困。亦。有。

輕重之分別。予方一毫著力。不得而耳。中馬蹄之聲。偏動地。作得意之馳驟。倦眼微開。馬上者。誰掌打稊。全獄之長官。後隨六騎。皆警兵也。獄官仍用平日款予之和悅顏色。笑謂予曰。不意又得相見。予恨不能化所立之地。爲海。彼一來。予卽投水以去。又恨彼所出之言。不化爲彈子。予中之卽僵臥不起。自念拔山蓋世。魄奪自天。誚讓及身。勝於刀劍。予彼時。豈仍有幾希之望。思回獄吏之怒。而交歡之。特以予良知良能。一觸卽發。夾袋中一函。不於此時呈之。更待何日。出函謂獄官曰。予罪至重。稽遲時日。幸未遺失。獄官驚詫。以手接函。顧警兵曰。執之。此善飛者。面予。擗笑而問曰。此必錯路斯所遺失之函。予曰。此彼夾袋中物。獄官曰。函附於君身。兩日矣。予曰。唯唯。前夜始落吾手。獄官又問予曰。子已知函中作何語乎。予曰。文明國人。萬無偷窺書函。破人祕密之理。予雖謀逸不成。永受羈於人國。不能容此污點。君長者。不應有此疑問。予豈有遺行者。獄官且覽且笑。予駭立。不知所云。忽謂予曰。遮那德君。不能甯耐。數句鐘乎。自耽苦役。又牽率我輩。君知多此一舉乎。我爲君誦之。君其諦聽。因擇



函中要語高聲告予曰得函卽將法馬隊中佐遮那德釋放因與法皇拿破崙有約以此易吾國礮隊中佐馬森也讀訖大笑隨其後之騎兵六人亦大笑小屋中一老者一少者亦立門外大笑和之予心喜極忘言兩晝夜之人力乃不及一紙之書一切危險頃化烏有予得覲我皇帝拜我老母復統我共事之馬軍前路皆坦途此凶惡陷人之打穉牢獄乃不能斷送此生之歲月昨日小山下瞰牢獄何如獄中仰望小山草底餘生思之且發狂笑今何幸彼中已非予食息之地吾去矣吾去矣英國王手掌雖大指爪雖長其奈我遮那德何

洋裝  
一册

# 通 俗 新 尺 牘

定價  
八角

尺牘不能通俗即難適用此編就現今事實社會禮俗分十二類撰擬六百餘通文字以通俗為主然質而不俚便於摹倣亦可為初高兩等小學生書信範本計其特色有七

一以人為綱以事為目

二適合社會心理灌輸國民常識

三淺顯明切易於解釋

四每函均敘事實不作套詞泛語

五每題分撰數篇以類相從措詞各異男女應用均極便利

六於學界商界及一般社會通用者分別詞意各加符號以便檢查

七精印小本一厚册并附郵政

寄費表及郵匯銀錢各種重要章程以供旅行攜帶之用

## 正訂 新撰普通尺牘

二册 附詳解一册 五角

是編分類二十有八凡四百十有六函稿皆切合時用擬事周詳聯詞精當不拘一格各得其宜

## 正訂 新撰商業尺牘

二册 三角

是書文字平易雅潔無艱深陋俗之弊備載貿易情形切合時用將使商界中人於肄習尺牘之餘並能通曉商情

## 正訂 新撰學生尺牘

二册 二角五分

是書分二十類或敷陳事實或研究學問皆用學生口吻一致一復用意遣詞皆兩兩針鋒相對附書札款式數則凡擡頭稱謂封套格式均詳細說明

## 正訂 新撰女子尺牘

二册 二角五分

現在女學大興尺牘之用漸繁此書就家庭親長學友三門擬為書函一百六十餘首文字力求淺顯詞意不失女子身分並附書信款式以示模範